

## Biomedicina: al servicio de la salud

EUROPA DESDE ANDALUCÍA  
Andalucía: de cara al espacio

EUROPA A FONDO  
Entre viñedos europeos

DESTINO EUROPA  
Białowieża y Torun

# sumario



**07** Andalucía: de cara al espacio



**15** Política Europea de Vecindad

**03** Biomedicina: al servicio de la salud



**11** Entre viñedos europeos



**20** Perfil Europeo: Francisco Ortuño

Europa Junta 140 / septiembre - octubre 2011

Dirección: Elvira Saint-Gerons

Consejo de Redacción: Elvira Saint-Gerons, Alberto Morillas Fernández, Josefina Pereira Lorenzo, Javier Visus Arbesú, Celia Rosell, Nicolás Cuesta (Delegación JA Bruselas), Red de Información Europea de Andalucía

Edición y Coordinación: Alberto Morillas Fernández, Leonor Pérez Álvarez

Jefa de Redacción: Leonor Pérez Álvarez

Colaboración: Laura Fernández Palomo, M<sup>a</sup> José Jiménez y Cristina Romero (CDE Sevilla)

Documentación: Delegación de la Junta de Andalucía en Bruselas, CDE Sevilla

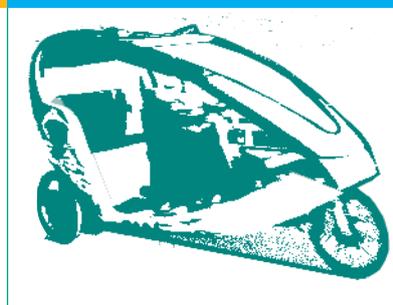
Diseño y maquetación: María Sabater

Fotografía portada: Antonio Pérez

Impresión y Fotomecánica: Tecnographic S.L.



## 29 Europa al día



## 36 Destino Europa: Bialowieza y Torun

## 24 El Gobierno: cara a cara con Europa

## 34 Transporte ecológico



## 38 Más sobre Europa

Publicación bimestral

**Edita:** Consejería de la Presidencia Junta de Andalucía  
Palacio de San Telmo, Av. de Roma S/N - 41071 Sevilla  
Tfno: 955 03.55.00 Fax: 955 03.52.31

**Suscripciones:** [informacion.sgacex.cpre@juntadeandalucia.es](mailto:informacion.sgacex.cpre@juntadeandalucia.es)

Las opiniones contenidas en esta revista no vinculan a las instituciones que las editan.

La reproducción del material publicado está autorizada siempre que se cite su procedencia.

**Depósito Legal:** SE-133/92 I.S.S.N. 1131-7649

# editorial

## Vecinos europeos: momento de oportunidades

Evitar la aparición de nuevas líneas divisorias entre la UE ampliada y sus vecinos y promover la prosperidad, la estabilidad y la seguridad de todos. Fue el reto principal que se planteó la Unión Europea al lanzar, en 2004, la Política Europea de Vecindad (PEV). Con ella, la Unión tendía la mano a los 16 vecinos más cercanos de Europa del Este, del Cáucaso y del Mediterráneo: Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Belarús, Egipto, Georgia, Israel, Jordania, Líbano, Libia, Moldavia, Marruecos, Territorio palestino ocupado, Siria, Túnez y Ucrania.

Aún no ha pasado una década desde su lanzamiento pero ya es posible hacer balance de una de las políticas europeas que más avances y retrocesos ha experimentado en muy pocos años de vida. Las razones hay que buscarlas en las fricciones de una zona geográfica política y socialmente convulsa de más de 280 millones de personas, que viven sumidas en el desempleo y la pobreza y controladas por gobiernos corruptos.

Pero también hay que hacer una obligada valoración interna para esclarecer el papel que Europa ha jugado en las relaciones con sus vecinos. La evaluación refleja las dos caras de la moneda: por un lado, son varios los informes de la Comisión Europea que reiteran los avances experimentados en el terreno de los intercambios comerciales y de la ayuda a la cooperación entre la UE y sus vecinos, ayuda que ha influido en sus reformas económicas, políticas y sectoriales. Pero también son numerosos los informes que apuntan a que la UE debería hacer más en la gestión de la migración, la facilitación de visas, la cooperación política y el apoyo económico.

La Unión no reniega de su obligación de desbloquear esta política y sabe que el primer paso consiste en hablar con una sola voz en la esfera internacional en general, y en el Mediterráneo en particular. Hasta ahora, los Estados miembros han dejado entrever sus diferencias sobre hasta dónde se debería dejar llegar a los países de la PEV y cuáles deberían ser las áreas prioritarias de esta política. Ese distinto entusiasmo de los Estados miembros ha contribuido al estancamiento de la PEV.

Hablar con una sola voz no es tarea fácil, máxime en un momento de crisis económica que amenaza con llevar a la recesión a la zona euro y que centra toda la atención de la UE. Pero es precisamente ahora, al hilo de la "Primavera árabe" cuando ese cambio de mentalidad a escala europea es más necesario que nunca.

Las transformaciones e incertidumbres por las que actualmente atraviesa la región obligan a tomar partido y aprovechar las oportunidades que se abren en la nueva etapa. La UE no puede desviar la vista y pasar por alto lo que sucede en la vecindad meridional. Hasta ahora lo ha hecho y el resultado han sido respuestas vacilantes y descoordinadas ante las demandas democráticas de las sociedades árabes. Ahora más que nunca las relaciones euromediterráneas requieren una reacción unánime y contundente por parte de la Unión que sienta las bases de esa nueva Política de Vecindad que prevé mejorar de cara a los próximos años.

# Biomedicina: al servicio de la salud

La biomedicina es ya uno de los desafíos del siglo XXI, en un momento de crisis en el que disminuye la inversión pública y privada en I+D+i. Al mismo tiempo los avances abren cada vez más la posibilidad de combatir enfermedades como el cáncer. Se trata de uno de los cimientos para el desarrollo social y económico de Europa.

**E**l desarrollo incesante de la tecnología acelera las investigaciones biomédicas e, inevitablemente, los descubrimientos y avances en materia de salud que incrementan la esperanza de aquellos enfermos que aguardan tratamiento y, en general, de una sociedad que tiene a su alcance la posibilidad de mejorar su calidad de vida.

Las vacunas son, entre otros logros, los resultados más visibles de la biomedicina, que permiten disminuir la mortalidad infantil. Las investigaciones sobre manipulación de células madres han dado la opción de combatir linfomas y leucemias y reparar órganos, dado que las células sanguíneas del cordón umbilical permiten reconstruir la sangre y el sistema inmunitario. Sin embargo, estas últimas cuestiones han suscitado a su vez un debate ético que obliga a redefinir las aplicaciones de los logros biomédicos.

Se trata de un desafío para una sociedad, la europea, que tiene cada día una mayor esperanza de vida y cuyos ciudadanos aspiran a un nivel de salud que contribuya a su bienestar. Un desafío para que palabras como "cáncer" sean una mera dolencia crónica en las más de 6.000 personas que son diagnosticadas cada día en Europa.

La biomedicina hace referencia fundamentalmente a la investigación a partir de las bases moleculares, bioquímicas, genéticas y celulares de las enfermedades humanas y está demostrado que la investigación integrada en la práctica clínica garantiza un mejor servicio sanitario. Se convierte así en una estrategia fundamental de desarrollo social.

## Bioregión de Andalucía

En años recientes, los centros de investigación biomédica han proliferado en la región de Andalucía. El último en inaugurarse tiene su sede en Sevilla. Se trata de CITRE (Celgene Institute for Translational Research Europe), el primer centro que la empresa Celgene va a implantar en Europa, dedicado a la investigación de cáncer, enfermedades raras y terapias avanzadas. Una iniciativa privada que, como suele ocurrir en el campo de la biomedicina dada su transcendencia social, cuenta con el apoyo de la Administración para crear un "bio-



## La biomedicina hace referencia fundamentalmente a la investigación a partir de las bases moleculares, bioquímicas, genéticas y celulares de las enfermedades humanas

cluster de empresas de investigación biomédica y tecnológica".

Ubicado en el Pabellón de Italia, en la Isla de la Cartuja, se compone de cinco departamentos: biobanco de tumores, bioinformática, epigenética, células madre placentarias y señalización celular, y cinco servicios de apoyo a estas investigaciones, entre ellos, de cultivos celulares, genómica y proteómica

El nuevo centro se suma a los inau-

gurados en 2010 en la Comunidad Autónoma: el Instituto de Biomedicina de Sevilla (IBIS) y el Centro Pfizer-Universidad de Granada-Junta de Andalucía de Genómica e Investigación Oncológica en Granada (GENYO), además del centro Cabimer, también localizado en la Cartuja, o el Banco Andaluz de Células Madre en Granada. Estrenados en los últimos cuatro años, estos nuevos centros reflejan un aumento significativo de

la investigación biomédica en la región, donde se ha pasado de producir una docena de patentes anuales en I+D a 115 patentes que aparecen actualmente.

## Investigación y competitividad

La finalidad de la investigación biomédica es desarrollar y aplicar conocimientos que ayuden a mejorar la calidad de vida de los ciudadanos. Para ello, el VII Programa Marco de Investigación 2007-2013 estimula la cooperación en materia de salud aportando una nueva perspectiva: el refuerzo de la competitividad de las industrias y empresas europeas que desempeñan esta actividad.

Con un presupuesto de 6.500 mi-

llones para el Programa Específico de Cooperación, el enfoque incentiva la investigación traslacional (transposición de los descubrimientos fundamentales en aplicaciones clínicas); la elaboración y validación de nuevas terapias; la comunicación de los resultados; y el establecimiento de métodos de promoción de la salud y de prevención y de lucha contra la propagación de enfermedades, así como de instrumentos y tecnologías de diagnóstico y de sistemas de asistencia sanitaria sostenibles y eficaces (salud infantil y envejecimiento demográfico).

La inversión, por tanto, está destinada al desarrollo de la biotecnología y de instrumentos genéricos y tecnológicos al servicio de la salud humana; el impulso de la investigación transnacional;

y la optimización de las prestaciones de asistencia sanitaria.

Además del objetivo de Cooperación que se aplica a la salud y a otros campos de investigación como los alimentos, la energía y las tecnologías de la información, el Séptimo Programa Marco se encamina hacia el descubrimiento de nuevos conocimientos mediante el Programa Ideas; hacia la mejora de la carrera de los investigadores en Europa, mediante el Programa Personas, y a la inversión en infraestructuras y recursos que refuercen la calidad y la competitividad de las investigación en territorio europeo.

España todavía sigue por debajo de la media europea en inversión en I+D+i, que se sitúa en un 2% del PIB. Un in-

# El nombre de los retos

- **Cáncer:** uno de cada tres europeos es diagnosticado de cáncer. Todas las familias tienen conocimiento de algún caso en su entorno y representa la mayor causa de mortalidad en el mundo. Su aparición ha crecido de manera significativa dentro de la Unión Europea, en concreto, los cánceres corrientes como el de pecho. Sobre este último se han conseguido grandes avances pero en general falta eficacia y el problema suele ser la falta de tratamientos sistémicos de calidad. La UE destaca la importancia de que los pacientes estén implicados en los programas de investigación.
- **Enfermedades inflamatorias:** la rinitis alérgica, la poliartritis reumatoide o el asma son algunas de estas enfermedades que provocan la mayor carga de sufrimiento y coste económico en los ciudadanos del mundo desarrollado. Se recomienda desarrollar modelos de enfermedad in vitro, in vivo e in silico.
- **El cerebro:** los inhibidores de la acetilcolinesterasa o los inhibidores del receptor del NMDA han ayudado a aliviar los síntomas de la demencia, pero existe una carencia en los tratamientos para ralentizar el avance de enfermedades como el Alzheimer. La esclerosis múltiple actualmente se aborda con medicamentos que modifican la respuesta biológica, aunque hay trabajos centrados en las células gliales que podrían favorecer la regeneración nerviosa.



# Medicina y Derechos Humanos

En 1997, el Consejo Europeo promovió el conocido como “Convenio de Oviedo o Asturias”, por ser la ciudad donde se firmó, que denomina el primer texto sobre “derechos humanos y biomedicina”. El convenio compromete a los Estados miembros firmantes a que el bienestar del ser humano prevalezca sobre el interés exclusivo de la sociedad o de la ciencia. El objetivo es “garantizar a toda persona, sin discriminación alguna, el respeto a su integridad y a sus demás derechos y libertades fundamentales con respecto a las aplicaciones de la biología y la medicina”. En la declaración se destaca el acceso equitativo a los beneficios de la sanidad y la adecuación de este ámbito a las obligaciones profesionales y normas de conducta. Pero el texto no es solo una aplicación de derecho positivo sino que contribuye al diálogo de problemas legales y éticos que plantea la medicina.

El articulado transita por cuestiones como el consentimiento libre e informado del paciente para someterse a una in-

tervención sanitaria; plantea el derecho de la información, pero también el derecho a no saber, además de la protección de la vida privada o la prohibición de discriminar a una persona a causa de su patrimonio genético. Son asuntos que generan un intenso debate social y que, aunque deben implicar el desarrollo de disposiciones legales en cada Estado nacional, armoniza puntos de partida como la no selección de sexo o la protección de las personas que se prestan a experimentos, e incluye un imperativo de importante carga ética para todo el desarrollo de la investigación y el campo sanitario: “el cuerpo humano y sus partes, como tales, no deberán ser objeto de lucro”.

España fue uno de los primeros países en firmar el convenio y su postura ha destacado en los foros internacionales por su papel en el campo del Bioderecho, ya que ha sido pionera en aprobar leyes como la Ley de Reproducción Humana Asistida.

forme sobre Investigación Biomédica del Ministerio de Educación y Ciencia ya alertaba en 2004 sobre una disparidad entre “el nivel económico y social y el científico y tecnológico”.

## Medicamentos innovadores

La Comisión Europea y la Federación Europea de Asociaciones de la Industria farmacéutica (EFPIA) impulsaron la Iniciativa de Medicamentos Innovadores (IMI), que desde 2009, funciona de forma autónoma con el objetivo de acelerar el descubrimiento y desarrollo de nuevos medicamentos. Sirve de puente para impulsar la cooperación entre el sector público y privado, y crear sinergias que superen los obstáculos de forma sostenible y económicamente competitiva. A través del IMI se gestionan dos mil millones de euros en fondos de investigación.

Aglutina pequeñas y grandes compañías del sector de la biofarmacia y de la salud, organismos reguladores, academias y pacientes. Pero su fin no es crear

medicamentos sino aportar herramientas multidisciplinares que mejoren el proceso de investigación e innovación.

## Conocer y difundir

No hay avance sin la difusión de sus resultados y su aplicación práctica clínica. La investigación traslacional tiene como objetivo la transferencia e introducción de los conocimientos en la mejora del diagnóstico, el tratamiento y pronóstico de las enfermedades; pero además es importante la rápida difusión de los resultados en publicaciones científicas. Aquí es donde en los últimos años España ha escalado posiciones poniendo de manifiesto su incremento en investigaciones.

Desde Europa se pide, en todo el proceso, una implicación de cada uno de los agentes que participan en el desarrollo biomédico para su efectiva aplicación práctica. Con este enfoque, la IMI pretende fortalecer la base científica europea en nuevas tecnologías, consiguiendo una mayor capacitación para atraer

inversiones en Investigación y Desarrollo biomédico.

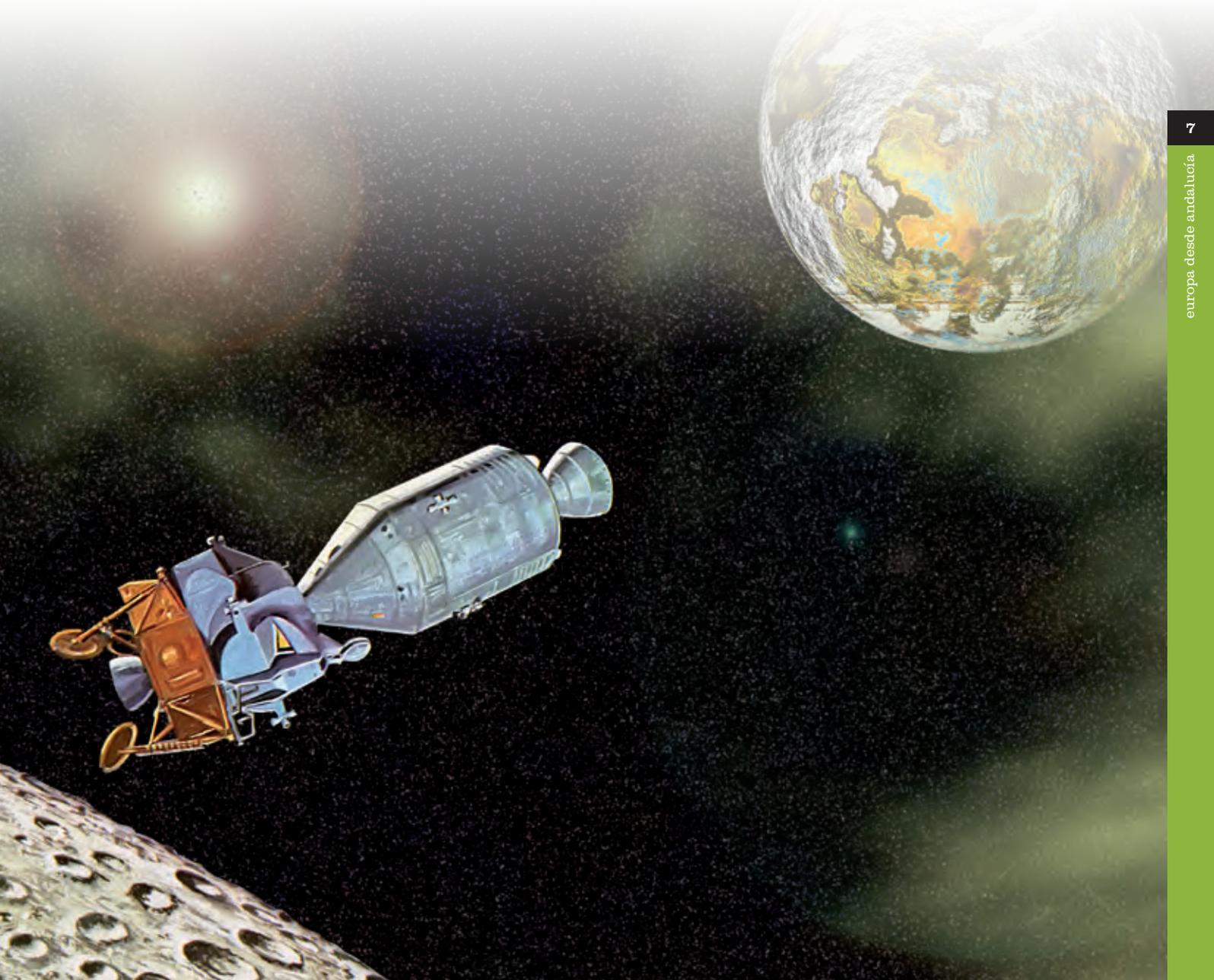
## En tiempos de crisis...

La crisis ha ralentizado la inversión pública y privada de I+D+i. Sin embargo, supone a su vez un motor para crear economías competitivas. En España, la industria farmacéutica representa aproximadamente el 18% de la inversión en I+D y es, junto con la del automóvil, el sector que más invierte en investigación. Hasta 1.034 millones de euros en 2010 se dedicaron a ensayos clínicos e investigación básica.

Más de 4.500 investigadores trabajan a tiempo completo en la industria farmacéutica, siendo una mayoría de ellos empleados de alta cualificación. La Estrategia 2020 por el Crecimiento y el Empleo potencia los avances tecnológicos como la biotecnología y la biomedicina y establece entre sus objetivos nacionales la investigación y la innovación, que seguirán recayendo en gran medida en este sector industrial.

# Andalucía: de cara al espacio

La política espacial europea es uno de los pilares sobre los que la Unión quiere apuntalar su futuro, con una cifra de negocios estimada en 6.000 millones de euros hasta 2020. Los Estados miembros est n aportando infraestructuras para contribuir a su desarrollo. Ejemplo de ello son el Centro de Astronomía Espacial, en Madrid, y el Parque Tecnológico Aerópolis, en Sevilla.



Desde hace años, Europa ha mostrado un creciente interés por todo aquello que puede hacerse desde las estrellas. Sus conclusiones no dejan lugar a dudas: desde el espacio no sólo se favorecen los progresos científicos y técnicos, sino también la competitividad industrial. No se trata sólo de desentrañar los misterios del universo y descubrir nuevas formas de vida en otros planetas. Se trata, especialmente, de aplicar los descubrimientos y avances de la política espacial a otras políticas que aporten beneficios directos en el día a día de la ciudadanía.

La UE ha reflejado estas conclusiones en su informe "Hacia una estrategia espacial de la Unión Europea al servicio del ciudadano", donde explica la importancia de reforzar la investigación espacial en Europa y de crear sinergias con otros sectores como el transporte, la competitividad industrial, el medio ambiente, la agricultura y la pesca, la protección civil, etc. La aplicación de los avances espaciales en estas políticas ha experimentado un desarrollo notable en los últimos años, sin embargo, aún queda por delante un largo camino para que estas innovaciones redunden en beneficio de los ciudadanos.

En el marco de esta estrategia espacial europea figura una de las apuestas estrella de la UE: el sistema europeo de navegación por satélite Galileo. Teniendo en cuenta que nuestro día a día depende cada vez más de las comunicaciones por satélite y que el lanzamiento de este sistema supondrá una seria competencia frente al GPS estadounidense, la UE ha dirigido su política espacial a la puesta en marcha de esta iniciativa. El resultado de este esfuerzo ha sido el reciente lanzamiento desde el Centro Espacial Europeo de la Guayana francesa en Kurú de los dos primeros satélites, del total de 30 que completarán el sistema Galileo.

La evolución de Galileo no ha estado, no obstante, exenta de controversia, dado que su presupuesto ha superado notablemente los cálculos iniciales, alcanzando los 5.400 millones desde los 3.400 millones anunciados en principio.

Pero los retos de la política espacial europea no se ciñen sólo al éxito de Galileo. Por delante queda la puesta en marcha, en 2014, del Programa Europeo de Observación de la Tierra (GMES),

concebido para analizar la evolución de los océanos, la atmósfera, la tierra, la calidad del aire y el cambio climático; además del lanzamiento de un sistema de vigilancia en el espacio (SSA) dirigido a reforzar los sistemas de protección de las infraestructuras espaciales contra los fenómenos atmosféricos, las radiaciones solares y los asteroides.

## El espacio, al servicio de las personas

Éstos son sólo algunos de los proyectos por los que apuesta la industria espacial europea, en cuyo desarrollo trabajan más de 31.000 personas. El objetivo de la UE es garantizar que todos los ciudadanos europeos, en particular quienes tienen necesidades especiales, puedan tener acceso a la tecnología y los servicios avanzados.

De hecho, más allá de la amplísima utilización de los satélites de telecomunicaciones para el intercambio de información (telefonía, televisión y transmisión de datos digitales), la puesta en órbita de lanzaderas europeas ofrece a las empresas, a los poderes públicos y a los ciudadanos una amplia gama de ser-

vicios, como una movilidad más sostenible, la vigilancia de los cambios climáticos, medios de reacción rápida frente a las catástrofes naturales, etc.

Uno de los ejemplos más palpables de la aplicación de la tecnología espacial en el ámbito civil, y que más interés ha generado en los últimos años, son los UAV (siglas de *Unmanned Aerial Vehicles*, o *Vehículos Aéreos no Tripulados*). Se trata de aviones no pilotados totalmente autónomos capaces de realizar funciones tanto militares como civiles. De ahí que los UAVs conformen un sector en alza por su aplicación en el ámbito de la vigilancia de fronteras, el control de incendios, la inspección de líneas eléctricas, la investigación atmosférica, la detección de objetos, la gestión de catástrofes, la fotografía aérea y cinematográfica, la elaboración de mapas digitales para ingeniería civil o la realización de vuelos en entornos agresivos, de escasa visibilidad o climatología adversa.

Muy utilizada hasta ahora en seguridad y defensa, la aviación no tripulada -más maniobrable y económica que la aviación tripulada- necesita, sin embargo, un intenso trabajo de investigación para su uso civil y comercial con pleno acceso al espacio aéreo controlado.





# Ingeniería espacial para curar

Un equipo de traumatología del Virgen del Rocío ha encontrado en la tecnología aeroespacial una alianza perfecta para diseñar nuevos tratamientos, menos agresivos, que favorecen la recuperación de los pacientes que requieren una intervención quirúrgica en la pelvis, una de las zonas más complicadas para un traumatólogo. Se trata de personas que han sufrido graves accidentes de moto o coche y que han requerido varias intervenciones.

El proyecto se centra en comprobar el resultado de la cirugía mediante la aplicación de un sistema denominado “Pontos”, que se utiliza para realizar pruebas en el fuselaje de los aviones. En la cirugía convencional el cirujano tiene que abrir el abdomen unos 10 centímetros, mientras que en el nuevo tratamiento los traumatólogos sólo realizan dos pequeñas incisiones de medio centímetro. Se trata de una operación muy complicada pero que beneficia al paciente reduciendo los riesgos, la morbilidad, las hemorragias y la posibilidad de infecciones.

## Andalucía y los UAVs

Su incuestionable valor para el ámbito civil ha hecho que este tipo de aviones haya suscitado el interés de las administraciones y el progresivo incremento de la inversión pública en su desarrollo. Andalucía no se ha quedado atrás en este esfuerzo económico. La apuesta por la investigación en el sector de los UAVs es una de las líneas estratégicas del sector aeronáutico andaluz de cara a los próximos años, ya que se trata de una de las áreas con mayor proyección de futuro dentro de la industria aeronáutica y aeroespacial mundial, y con mayores posibilidades de crecimiento tecnológico.

El interés de Andalucía por este sector se refleja en la amplia infraestructura y experiencia investigadora en torno a los UAVs con la que cuenta la Comunidad Autónoma desde hace años. Para empezar, Andalucía ha dado un paso al frente en la puesta en marcha de una

iniciativa pionera en España y Europa, el Centro de Vuelos Experimentales ATLAS, un proyecto impulsado por la Fundación Andaluza para el Desarrollo Aeroespacial a través del Centro Avan-

## Los UAVs son aviones no pilotados totalmente autónomos capaces de realizar funciones tanto militares como civiles

zado de Tecnologías Aeroespaciales (FADA-CATEC), con el apoyo de Fondos europeos FEDER.

Se trata del primer centro de estas características dentro del territorio nacional y el tercero en el continente europeo -donde ya existen instalaciones similares en Gran Bretaña y Suecia-, que ofrecerá a la comunidad aeronáutica internacional un aeródromo dotado de instalaciones de excelencia y de un espacio aéreo segregado para la realización de ensayos en vuelo con sistemas de aeronaves no tripuladas.

Este centro se ubicará en el municipio de Villacarrillo (Jaén), un enclave estratégico que destaca por disponer de un espacio aéreo cuya situación, climatología y orografía son las más adecuadas

para el desarrollo de pruebas con UAVs. Las actividades que se desarrollarán en este centro se dirigirán a mejorar la capacidad de los aviones no tripulados y probar su eficacia en el aire. El objetivo es que empresas fabricantes y operadores de UAVs, autoridades reguladoras, organismos oficiales, y universidades y centros tecnológicos dispongan de un escenario único para la investigación y el desarrollo de tecnologías en este campo. Se espera que el Centro Atlas entre en funcionamiento a mediados de 2012.

## CATEC: centro de referencia

El proyecto viene respaldado por el CATEC, cuyo esfuerzo investigador en torno a los UAVs se une al que se desarrolla desde el centro de experimentación ubicado en la provincia de Huelva en El Arenosillo, dependiente del INTA, que también estudia las aplicaciones en UAVs pero orientadas a defensa y espacio. Desde su inauguración el pasado enero, el CATEC se ha convertido en referente de la investigación de nuevas

Con la llegada del CATEC, Andalucía no sólo comienza a despuntar en el sector aeroespacial. Ya hace años que el Parque tecnológico "Aerópolis" se considera un referente a escala nacional en el sector aeronáutico. Este centro empresarial, ubicado en Sevilla, cuenta con casi 50 empresas, implicadas en los principales programas aeronáuticos europeos, incluida la sede de CATEC.

Muchos de los proyectos que se desarrollan en el parque están cofinanciados por el Ministerio de Innovación y Ciencia

Centro ESAC (European Space Astronomy Centre), especializado en Astronomía Espacial. En Europa, los avances aeroespaciales no son, sin embargo, tan evidentes.

Para ganar la carrera espacial ante potencias como Estados Unidos, la UE necesita una mayor cooperación entre los Estados miembros, ya que ninguno de ellos dispone de los medios de investigación y producción suficientes para poder hacer frente en solitario a los principales competidores del mercado mundial. Mientras esa cooperación se consolida, las aspiraciones europeas a medio plazo pasan por garantizar una base tecnológica eficaz sostenida por diversos instrumentos europeos, como el Séptimo Programa Marco de Investigación.

La UE quiere además apostar por la competitividad que aporta la amplia experiencia y especialización del personal que trabaja en este terreno. Para ello, apuesta por mantener de cara al futuro el traspaso de conocimientos y de información entre las generaciones de científicos e ingenieros, ya que se calcula que cerca del 30% de los empleados del sector espacial europeo se jubilarán en los próximos diez años.

*Aerópolis y CATEC:*  
[www.aeropolis.es](http://www.aeropolis.es)

*Agencia Espacial Europea:*  
<http://www.esa.int>

## Andalucía no sólo comienza a despuntar en el sector aeroespacial: el Parque Tecnológico "Aerópolis" se considera un referente nacional del sector aeronáutico

tecnologías en Andalucía y, gracias a sus equipamientos, aspira a atender la demanda de I+D+i de las más de 130 empresas que conforman el tejido industrial aeronáutico andaluz.

Financiado a través de un convenio entre el gobierno central y la Junta de Andalucía y apoyado con fondos europeos, el Centro tiene previsto centrarse en la investigación en torno a los UAVs pero también en el estudio de nuevos materiales aeroespaciales y en la optimización de procesos industriales.

y la Junta de Andalucía, además de los Fondos FEDER europeos. Uno de las actuaciones de mayor peso llevada a cabo en Aerópolis es el desarrollo de las dos únicas líneas de montaje final del Airbus Military, uno de los proyectos estrella de la industria aeronáutica europea.

### En la carrera espacial

Mientras Andalucía avanza en el sector, España hace lo mismo a través del

## Observando las estrellas

La Resolución del Consejo de la UE de marzo de 1975 sentó las bases para una coordinación de las políticas de construcción aeronáutica de los Estados miembros. De aquel consenso nació la Agencia Espacial Europea (ESA, European Space Agency), una organización intergubernamental dedicada a la exploración espacial integrada por 18 Estados miembros. Aunque su sede principal está en París (Francia) las bases de las operaciones científicas (ESTEC) se encuentran diseminadas en Noordwijk (Países Bajos) y Valencia (España), mientras que el Centro Europeo de Astronomía Espacial (ESAC) está en Madrid.

La Agencia desarrolla numerosos proyectos, algunos de ellos dedicados al estudio de fenómenos energéticos, como los agujeros negros activos (XMM-Newton), el estudio de los planetas Marte (Mars Express), Venus (Venus Express) y Mercurio (BepiColombo), la observación de las primeras galaxias formadas (Herschel), el estudio del origen y la evolución del Universo (Planck) o la generación de un mapa tridimensional de la Vía Láctea (Gaia).





# Entre viñedos europeos

Parte del aroma español se debe a sus caldos, que se cosechan en la mayor extensión de viñedo de toda Europa. Pero es posible seguir el rastro de la uva por el resto del territorio comunitario en un atractivo recorrido turístico y cultural. Por algo, la UE es el primer productor, consumidor, exportador e importador de vinos del mundo.



**V**aldepeñas, Ribera del Duero y Rias Baixas en España, Alentejo en Portugal, Chianti en Italia, Moravia en República Checa, Tokaj en Hungría, Carpathian en Eslovaquia. No son sólo regiones europeas. Son nombre con Denominación de Origen que convierten los vinos producidos en Europa en los más consumidos del mundo y representan paisajes de imponente atractivo turístico y cultural.

Sorbo a sorbo es posible paladear la topografía europea a través de un enoturismo vinculado a la viticultura popular. Una actividad central en las agriculturas europeas, especialmente, en los países del sur del continente. El 30 por ciento de los viñedos de los países comunitarios está en España, seguido por Francia e Italia, con un 22 por ciento del total cada uno.

Son, además, los países con mayor extensión de viñedos del mundo. En muchas de sus bodegas practican una elaboración de vinos que se remonta a la época de los romanos, imperio que perfeccionó su producción y cuidado, aunque el rastro de la vid y los caldos se remonta a algunas ánforas y restos de ácido tartárico encontrados en Chipre y datados hace 5.000 años.

Lo que no se pone en duda es que su origen está en algún país del Mediterráneo y que actualmente el vino es una seña de la cultura y la economía europeas.

### Actividad popular

La vid ocupa el tercer lugar en extensión de los cultivos españoles, detrás de los cereales y el olivar. Supera el millón de hectáreas cultivadas y en países como Francia las 800 mil, próximas a las 700 mil hectáreas de Italia. En la agricultura comunitaria es, por tanto, un eje principal aunque en los últimos años se ha reducido el espacio y la producción, disminuyendo un 0'9% en el ejercicio 2009-2010.

En cuanto a la producción, el mayor volumen se registró en Italia con 46,9 millones de hectolitros, seguida de Francia (41'6 millones de hectolitros), España (36 millones), Alemania (9'9), Portugal (5'5) y Austria (2 millones). Y de todos ellos, el 45% de la producción total son vinos con Denominación de Origen.



## El rastro de la vid y los caldos se remonta a algunas ánforas y restos de ácido tartárico encontrados en Chipre y datados hace 5.000 años

Se trata de un concepto de calidad que se ha transferido de los Estados miembros a la Comisión Europea. Además, la nueva normativa de la OCM del vino modifica los mecanismos de mercado por unas medidas de apoyo al sector a ejecutar por los Estados miembros con fondos comunitarios. Se ha simplificado el etiquetado y se establecen las indicaciones de carácter obligatorio, como categoría de producto, grado alcohólico, procedencia, embotellador, importador, etc., e indicaciones facultativas como la añada y cosecha, u otros términos que indiquen el contenido en azúcar o determinados métodos de producción.

Pero además de su carácter económico, las regiones europeas donde se cultiva

la vid son un reclamo natural, paisajístico y cultural que atraen cada año a miles de visitantes de dentro y fuera de sus fronteras.

### La ruta de los vinos europeos

#### España, D.O.

La diversidad climática y las diferencias de suelo de la península ibérica convierten a España en un lugar privilegiado para la producción de vino de múltiples variedades. Más del 60 por ciento del total tienen Denominación de Origen y seis de ellas, más dos reconocimientos como vinos de calidad, están en Andalucía: "Condado de Huelva", "Jerez-Xérès-



## Consumo responsable

El apoyo de la Unión Europea va desde la producción y la protección de una actividad fuertemente arraigada a su agricultura hasta la promoción de su consumo, pero de forma moderada y responsable. El sector ha pedido a la Comisión Europea su compromiso para asegurar que la política vitivinícola europea sea coherente con otras relativas a la salud y la protección de los consumidores.

El programa "Wine in Moderation" ("Vino con Moderación") nace de esta manera para unificar el mensaje del sector y sensibilizar a la sociedad europea de que el vino está íntimamente relacionado con su historia, su paraje y sus hábitos, y que por ello debe ser consumido de forma responsable. Se trata de no medir sus beneficios sólo en términos económicos (el sector aporta al año a la UE 15.000 millones de euros), sino de garantizar su calidad y autenticidad y apostar por el gusto y el disfrute mediante el consumo con moderación.

Sherry", "Málaga", "Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda", "Montilla-Moriles", "Sierras de Málaga", "Vino de calidad de Granada" y "Vino de calidad de Lebrija".

Por el sur, concretamente, por la provincia de Cádiz entraron las primeras viñas a la península traídas por los fenicios alrededor del año 1.100 a.C. Cádiz es, por tanto, -junto con Córdoba, Huelva y Granada- una de las principales productoras andaluzas. Las labores de cultivo son especialmente específicas en la poda y en la vendimia, que se realiza de forma manual, ya que los vinos están orientados al etiquetado de calidad.

Más de cinco mil bodegas se extienden por todas las comunidades españolas las cuales, excepto Cantabria, acogen alguna Denominación de Origen. Castilla la Mancha, Cataluña, Extremadura y La Rioja, por este orden, son las regiones que más vino producen convirtiendo la fisonomía española en un vergel para los caldos.

### El que vino de Portugal

Desde el norte verde de Minho hasta la región del Porto en Douro. Los vinos de Bucelas cerca de Lisboa, los caldos de Madeira con las leyendas sobre sus ancestrales fiestas en honor al Dios del vino; el verdejo de las Azores o los que

nacen en el interior de Dão y Bairrada entre montañas, lagos y arenales... Portugal vertebrada de norte a sur rutas vitícolas acompañadas de una exquisita gastronomía.

En la región hermana de Andalucía, el Alentejo, se encuentran los que se consideran mejores caldos de Portugal, que atrapan del país todo el calor de la zona, hasta los márgenes del Guadiana y de la Presa de Alqueva. Son lugares con poso cultural pero también con una seductora belleza estética.

### Francia suprema

Si no hay mesa francesa sin un buen vino, no hay paisaje galo ajeno a la huella de la vid. Es casi instantánea su evocación al nombrar cada una de sus regiones. Alsacia, Borgoña, Champaña, Provenza o Valle del Loira sugieren de sus bodegas una actividad convertida en arte. Desde el siglo XVI, la familia DOPFF cuida el viñedo alsaciano que crece en diversos tipos de terruños donde se planta una significativa variedad de cepas, que dan nombre a cada uno de sus vinos. En Borgoña se produce el Beaujolais, pero su fama lleva el nombre de los Gran Caldos de Côtes de Nuits y de Beaune. El vino efervescente se produce en Champaña, la calidad suprema de Château de Selle en Provenza, y en el



Valle del Loira se cuentan 32 denominaciones de origen.

#### **Italia, roja de amor y tinto**

En la Toscana italiana se profesa amor al vino, siendo como es una región con una fuerte identidad vinícola. Las categorías de sus caldos suenan a Chianti, Chianti Classico, Brunello di Montalcino, Rosso di Montalcino, Vino Nobile di Montepulciano, y los famosos "Supertoscánicos". Hasta el 72% de la región produce vino tinto, que se derrama por un espectacular paisaje donde además se cobijan olivos, árboles frutales y cipreses de la mano de la naturaleza; y castillos y ciudades medievales fortificadas de la mano del hombre y la historia. Por algo, la Toscana es cuna del Renacimiento. Cultura, ciencia, arte y tentaciones en una de las regiones italianas más sugerentes y conocidas.

#### **Alemania, vinos de hielo**

El vino de hielo, Eiswein, se elabora con una uva que se congela a siete grados bajo cero con el fin de obtener solamente el concentrado de la fruta. Es una de las denominaciones alemanas que no se cultiva todos los años, pero que cuando se hace da como resultado un caldo de una "extraordinaria acidez y dulce afrutado", según los expertos. Junto a él, son varios los vinos de calidad

que se producen en el país germano y que desde el año 2000 ha incorporado la definición "Classic" para denominar una calidad superior de una de sus uvas que se cosechan por las trece comarcas vitivinícolas, sobre todo, localizadas en las riberas de los ríos Neckar, Rin y Mosela.

#### **Vinos checos de la UNESCO**

Las principales regiones vitivinícolas de República checa son las emblemáticas Bohemia y Moravia, por lo que un recorrido por sus caldos es también un recorrido por la historia de Europa. En este país es posible saltar de la agricultura natural al paisaje artificial más vasto de Europa, creado por la mano del hombre: Lednice, en el área de Valtice, es Patrimonio de la Humanidad por UNESCO. Un país donde sus vinos, especialmente los moravos, destacan en el ranking internacional. En tintos, se reconoce las nuevas variedades Cabernet Moravia o André y de vinos blancos, el Moscatel Moravo.

#### **Hungría, el renacimiento vinícola**

La región por antonomasia de los vinos húngaros es Tokaji, donde en las últimas décadas se han invertido millones de euros para replantar viñedos y construir modernas bodegas. Da nombre a su denominación de origen. De Takaji a Budapest, la comarca Eger arrastra una

afamada producción de tintos. Hungría es considerado un ejemplo de renacimiento vinícola en Europa que hoy día produce vinos reconocidos internacionalmente. En este país es posible visitar "House of Royal Wines and Cellar Museum" en el Buda Castle.

#### **En Eslovaquia, también hay vino**

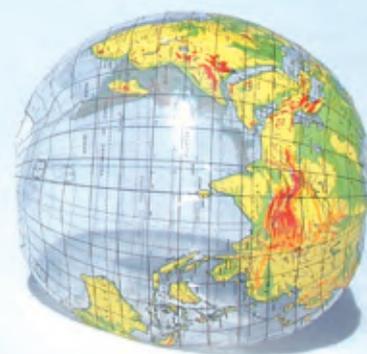
Es una tradición desconocida y apenas relacionada con el país, pero en Eslovaquia la producción de vino tiene más de 1.000 años y además de sus caldos locales, se pueden visitar sus históricas bodegas. Se cultiva principalmente en el sur del país, de este a oeste. 40 variedades de uva y más de 600 pueblos vinculados a su elaboración. En blancos destacan las variedades de Veltlín Verde, Riesling itálico y Pinot.

#### **Austria, su propio caldo**

La región vinícola de Wachau, cerca del Valle del Danubio, convierte a Austria en un atractivo enoturístico. Románticos escenarios, entre extensiones de viñedo, que dan lugar a historias y mitos. Es habitual ver a sus ciudadanos bebiendo Grüner Veltliner, una de las variedades locales más comunes que se produce en el 35 por ciento del total cultivado, aunque en general, Austria destaca por la elaboración de vinos a partir de uva autóctona.



# Hacia una nueva Política europea de **vecindad**



La llamada “Primavera árabe”, que viven varios países del norte de África como consecuencia de su deseo de transformarse en un Estado democrático, ha puesto en jaque al panorama político internacional. Europa quiere mover ficha y ha presentado un nuevo enfoque de su Política de Vecindad. El objetivo: apoyar a cada país vecino con más fondos europeos siempre que demuestren nuevos avances democráticos.



**E**l 1 de enero de 2004, se produjo la mayor ampliación de la historia de la Unión Europea. Ese día entraron a formar parte del club europeo diez nuevos Estados miembros: Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Hungría, Letonia, Lituania, Malta, Polonia y la República Checa. A raíz de esta expansión de quince a veinticinco miembros, la Unión cambió su perfil geográfico y sus hasta ahora fronteras exteriores se desviaron hacia el este y sur del continente.

Desde ese día Europa inició un amplio programa de reformas para afrontar las consecuencias derivadas de la modificación de sus fronteras, no sólo a nivel interno a raíz de las relaciones surgidas con los nuevos integrantes del club europeo, sino también a nivel externo dados los contactos que la Unión iniciaría con los países que ahora tenía como nuevos vecinos.

Para preparar el cambio, poco antes, en 2002, el Consejo Europeo acordó que la Unión Europea debería empezar a promover la estabilidad y la prosperidad, es decir, aprovechar el potencial que ofrecía la cooperación mutua entre

con los que la Unión debería compartir "todo menos las instituciones".

Así fueron los orígenes de la Política Europea de Vecindad (PEV). Su objetivo no era otro que dar forma al deseo de la Unión Europea de estar rodeado de paí-

## Los recientes acontecimientos ocurridos en el sur del Mediterráneo, ponen de manifiesto que la ayuda de la UE a los países vecinos ha dado resultados limitados y que es necesaria una reforma de la PEV

la Unión y los nuevos vecinos, evitando la creación de líneas divisorias socio-económicas. Con esta base, la Comisión Europea publicó en marzo de 2003 el documento "Una Europa más amplia. Nueva Vecindad", que recogía la necesidad de crear un "círculo de amigos"

ses prósperos y estables, objetivo que se alcanzaría apoyando desde la UE el desarrollo político y económico de sus países vecinos como modo de garantizar la propia paz, seguridad y prosperidad en todo el área.

En diez años, esta política ha ido to-

mando forma basándose en los valores fundamentales de la Unión Europea: libertad, democracia, igualdad, Estado de Derecho y respeto de los derechos humanos. Y el compromiso con los Estados vecinos se fundamenta en dichos principios como valores comunes.

La PEV establece un marco de relaciones con los países vecinos del Este de Europa y del Sur del Mediterráneo, a los que la UE no ha ofrecido ninguna perspectiva de adhesión, pero con los que desea mantener relaciones más estrechas. Se trata de relaciones privilegiadas, con características que no se ofrecen a otros terceros Estados con los que la UE mantiene contacto, y que no suponen una obligación para los Estados vecinos, sino una oferta que pueden o no aceptar.

En concreto, los países con los que la Unión mantiene actualmente relaciones de vecindad son: Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Belarús, Egipto, Georgia, Israel, Jordania, Líbano, Libia, Marruecos, Moldova, Siria, los Territorios Palestinos, Túnez y Ucrania. Rusia no entra dentro de esta política porque, al ser una gran potencia, las relaciones entre ella y la UE son de igual a igual, y se regulan a través del Acuerdo de Asociación Estratégica.

La Política Europea de Vecindad funciona a través de dos mecanismos: los Planes de Acción y el IEVA.

## Planes de Acción

Se trata de planes elaborados entre la Unión Europea y cada uno de los países vecinos que han pasado a ser socios, en

función de sus necesidades. Los planes diseñados establecen una agenda de reformas políticas y económicas a corto y medio plazo. A corto plazo se lleva a cabo una mayor cooperación política, económica, cultural y en materia de seguridad. Una vez desarrollados estos aspectos, a medio plazo se propicia su participación en el Mercado Interior de la Unión y, por tanto, en las cuatro libertades (circulación de personas, mercancías, servicios y capitales).

A medida que los países asociados vayan avanzando en el cumplimiento de sus objetivos, la Unión les ofrecerá una mayor integración ayudándoles a reforzar las instituciones democráticas y a luchar contra las amenazas comunes, como el terrorismo, ofreciéndoles asistencia técnica y financiera, etc.

## Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación (IEVA)

La puesta en marcha de la Política Europea de Vecindad está apoyada por una asistencia técnica y financiera con cargo a la UE. Los antiguos TACIS (programas dirigidos a los vecinos del Este), MEDA (para los vecinos del Sur del Mediterráneo) y demás programas de apoyo financiero, se reemplazaron en 2007 por un único instrumento: Instrumento Europeo de Vecindad y Asociación (IEVA), que distribuirá casi un total de 12 millones de euros en el período 2007-2013.

Este instrumento, más flexible que los anteriores, establece el nuevo marco para regular la planificación y el sumi-

nistro de ayuda. El principal objetivo del IEVA consiste en facilitar el cumplimiento de los programas diseñados por sus socios, es decir, la Unión Europea ofrece apoyo a sus socios a la hora de poner en marcha sus propios programas de reforma política, económica y social.

Para este periodo 2007-2013, el 95% del presupuesto se destina a programas nacionales y plurinacionales, y el 5% a programas de cooperación transfronteriza. Además, la Unión ha previsto complementar la ayuda de financiación del IEVA, abriendo la posibilidad de que los países vecinos puedan obtener préstamos del Banco Europeo de Inversiones con condiciones favorables.

## Novedades en el mundo. Novedades en la PEV

Desde su creación, la PEV ha desarrollado una serie de iniciativas importantes, especialmente en lo que se refiere al comercio y a la economía, como son la ayuda prestada para las elecciones democráticas de Marruecos o Líbano, la expedición en 2008 de dos millones de visados Schengen para los países vecinos o el incremento del comercio de la UE con los países vecinos que participan en la PEV, aumentando las exportaciones e importaciones de la Unión Europea en un 63% y un 91% respectivamente.

Sin embargo, los recientes acontecimientos ocurridos en el sur del Mediterráneo (la represión en Siria, el conflicto militar en Libia, el derrocamiento de sus regímenes en Egipto y Túnez, etc.) han puesto de manifiesto que la ayuda de la



UE a los países vecinos ha dado resultados limitados y que es necesaria una reforma de la PEV.

En base a ello, el 25 de mayo de 2011, el Servicio Europeo de Acción Exterior, a través de la Alta Representante de Asuntos Exteriores y Política de Seguridad (Catherine Ashton) y del Comisario Europeo de Ampliación y Política de Vecindad (Stefan Füle), presentaron una nueva Política Europea de Vecindad buscando fortalecer las relaciones de vecindad a través de un nuevo enfoque: "más fondos para mayores reformas". Siguiendo esta premisa, se han adoptado dos medidas importantes, con objeto de mejorar la financiación europea:

- Se transfiere una dotación presupuestaria adicional de 1.240 millones de euros a los 5.700 millones ya asignados para el periodo 2011-2013.
- Se incrementan en 1.000 millones de euros los préstamos del Banco Europeo de Inversiones a los países del Mediterráneo meridional.

Este incremento de la ayuda europea a sus vecinos es condicional, pues dependerá de los progresos que éstos hagan en el desarrollo y consolidación de la democracia y el respeto del Estado de Derecho. Además, no sólo se pretende incrementar la financiación sino también simplificarla. Para ello, se elaborará el Reglamento del nuevo IEVA en el contexto del nuevo marco financiero plurianual, a fin de conseguir en la práctica una prestación más flexible y más específica.

Además, en la revisión de esta Política de Vecindad, y a la luz de las noticias que nos llegan de países vecinos como Egipto o Libia, la Unión ha visto también necesario complementar su compromi-

so político y económico con un contacto más estrecho con las organizaciones no gubernamentales y las sociedades de cada uno de estos países.

La muestra está en los recientes levantamientos sociales que han desembocado en la llamada "Primavera árabe", en los que las organizaciones de la sociedad civil se han erigido como actores clave en las reformas democráticas de sus países.

A raíz de los últimos acontecimientos, y tras décadas de evolución de la política exterior europea, el nuevo enfoque de la Política Europea de Vecindad se basa en objetivos claros:

- Prestar un mayor apoyo de tipo duradero a los socios para la construcción de una democracia sólida.
- Apoyar un desarrollo económico integrador para que los vecinos de la UE puedan comerciar, invertir y crecer de manera sostenible.
- Reforzar las dos dimensiones regionales del PEV (oriental y mediterránea).
- Proporcionar los mecanismos adecuados para alcanzar estos objetivos.

Tal y como dijo en marzo de 2011 la Alta Representante de la UE para Asuntos Exteriores, Catherine Ashton, "al Este y al Sur de la UE se hallan dieciséis países cuyas esperanzas y futuros nos afectan de forma directa y significativa".

La cooperación con nuestros vecinos es el único medio para asumir los retos y las amenazas que no respetan fronteras, como el terrorismo, la migración irregular o el medio ambiente. Por otro lado, la Unión debe luchar más allá de sus fronteras por el respeto de los que considera sus valores fundamentales, como la democracia, los derechos humanos y el Estado de Derecho. Valores que deben defenderse tanto a nivel interno entre sus Estados miembros, como a nivel global en los Estados vecinos.

De ahí que sea incuestionable la necesidad de apoyar a esos países vecinos del Este y del Sur de Europa que han emprendido el camino hacia la reforma.



## Más avances... más apoyo

El nuevo enfoque de la Política Europea de Vecindad propuesto hace apenas unos meses y reflejado en una Comunicación de la Comisión (COM 303 "Una nueva estrategia ante una vecindad en cambio"), constituye la reacción inmediata de la UE ante los procesos de transformación democrática que viven varios países del norte de África. Desde los primeros acontecimientos de este tipo ocurridos en Túnez en marzo de 2011, la UE fue consciente de que debía responder con determinación y ambición, abordando los desafíos de un vecindario en rápida evolución.

Stefan Füle, Comisario europeo para la Ampliación y Política de Vecindad, reconocía que la PEV necesitaba un nuevo enfoque que implicara "un nivel mucho mayor de diferenciación", es decir, el apoyo europeo a sus vecinos sería un apoyo condicionado: "dependerá de los progresos realizados en la construcción y consolidación de la democracia y el respeto del Estado de Derecho. Cuanto más y más rápido avance un país en sus reformas internas, más apoyo obtendrá de la UE".



Año Europeo del  
**Voluntariado**

**¡ Hazte  
voluntario!  
Marca la  
diferencia**



Año Europeo del Voluntariado 2011

[www.europa.eu/volunteering](http://www.europa.eu/volunteering)



# FRANCISCO ORTUÑO MILLÁN

Director del Centro Andaluz de Teatro



# “El eje de un Teatro Público no puede ser otro que la propia ciudadanía”



Ya han pasado más de seis años desde que tomara las riendas del Centro Andaluz de Teatro (CAT). Francisco Ortuño es, a día de hoy, el director que más tiempo ha permanecido al frente de esta institución que ya presume de dos décadas de vida. Hay una razón sencilla para su dedicación: sus ganas de crear y una inquietud constante por seguir aprendiendo del teatro, del que habla con la pasión de quien ha dedicado toda su carrera al mundo de la escena.

Formado en la Escuela de Arte Dramático de Madrid sus primeros pasos en España le llevaron a ejercer de actor, docente, director y escritor, experiencia que acabó de forjar en Estados Unidos y en Polonia, donde dirigió durante años el Teatro Nacional de Varsovia y donde conoció de primera mano las dificultades y gratificaciones que supone dirigir la escena en una Europa del Este aún lejos de formar parte de la Unión Europea.

---

*La sociedad andaluza en general, el público y los profesionales del teatro en particular, son nuestra columna vertebral*

Su periplo internacional le llevó a creer en la necesaria aproximación del teatro a la ciudadanía y en la obligada producción de obras con identidad propia, que transmitan la herencia cultural de cada pueblo pero también su “aquí y ahora”. Ésa es la filosofía que impregna en las producciones que gestiona desde el CAT, una institución de la que habla con orgullo y que representa un escalón más en su camino por seguir investigando, creciendo y aprendiendo de una profesión que es para él una forma de vida.

**El Centro Andaluz de Teatro (CAT) ya ha superado sus primeros 20 años de vida. ¿Ha cambiado mucho de aquella idea originaria con la que lo gestaron sus creadores?**

El Centro Andaluz de Teatro nace en 1988 creado por la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía y con el impulso de un destacado grupo de actores, directores y dramaturgos andaluces. Mi más absoluto reconocimiento a los hombres y mujeres que idearon el CAT y luego hicieron del proyecto una realidad escénica palpable y vital para el teatro andaluz. Se dejaron lo mejor de sí mismos y supieron traducir en las tablas el momento histórico que les tocó vivir. No creo en progresos lineales y entiendo a la memoria como impulso para andar nuevos caminos. Este nuevo periodo nació con un programa a medio plazo consensuado con la Consejería,

y buscaba afianzar el CAT como centro de producción, pero también ampliar sus actividades a la investigación y las relaciones internacionales.

### ¿Qué retos se han cumplido durante este periodo?

De 2005 a 2011, el CAT ha producido o coproducido, con el sector privado y con teatros públicos, 18 obras de teatro, con las que se han visitado 180 ciudades; realizando más de 930 representaciones, en Andalucía, en teatros del resto de España y en algunos eventos internacionales. En este periodo, el CAT ha organizado y coordinado 12 lecturas dramatizadas y se han organizado 14 foros internacionales. El Centro ha desarrollado además cinco grupos de investigación, desarrollo e innovación de las artes escénicas con universidades andaluzas. Durante estos años, las publicaciones del Centro Andaluz de Teatro han versado sobre sus puestas en escena, los textos teóricos que han generado sus grupos de investigación, el teatro andaluz de los S. XVI y XVII, la joven dramaturgia andaluza, y el propio "Teatro público".

### Producción, distribución, grupos de investigación, foros internacionales... el CAT es mucho más que teatro, es trabajo en equipo... ¿Hay una columna vertebral?

El CAT forma parte de la Agencia Andaluza de Instituciones Culturales. Sus profesionales son quienes hacen posible el funcionamiento del Centro. Nuestro equipo artístico es muy reducido, pero por el modo de llevar a cabo las actividades la implicación de profesionales del sector es muy amplia. Si tenemos en cuenta que en estos últimos siete años en las producciones del CAT han trabajado 460 artistas; que por sus foros han pasado 238 profesionales de la escena mediterránea, europea e iberoamericana; que en los grupos de investigación han participado 25 investigadores de las universidades andaluzas... entonces se observará la enorme vocación del CAT por ser un centro público, plural y del común. La sociedad andaluza en general, el público, y los profesionales del teatro en particular son nuestra columna vertebral.

### ¿Cómo entiende el teatro el CAT? ¿Influye el territorio en el que se crea, Andalucía?

El eje de un Teatro Público, de un centro como el CAT, no puede ser otro que la propia ciudadanía. El objetivo del CAT es desarrollar un teatro público con identidad propia, contemporáneo y, al mismo tiempo, transmisor de la herencia cultural de nuestra Comunidad Autónoma; desde la creación, la difusión y la investigación teatral. Es vital desarrollar una escena afincada en las raíces de su territorio, abierta a las utopías de futuro, amplia en sus formas y sus espacios, flexible y fluida en los temas y conflictos planteados.

Entre sus objetivos específicos, el CAT tiene como labor crear y difundir producciones teatrales, investigar, desarrollar e innovar las artes escénicas, impulsar la dramaturgia andaluza, consolidar, crear y formar espectadores, incorporar a la escena a nuevos profesionales del teatro andaluz y fomentar la permanencia de los profesionales reconocidos, además de facilitar canales de cooperación nacional e internacional.

### Su trayectoria profesional le ha llevado a formarse en países como EEUU y Polonia. ¿En qué le ha influido como

### director y gestor cultural este contacto exterior, en países con realidades culturales y políticas tan diferentes?

Mi formación en España, Polonia y EEUU, así como los trabajos en relaciones internacionales con centros de diferentes países de Europa, Mediterráneo y América, con realidades políticas a veces contrapuestas, me han dado una perspectiva del funcionamiento de las distintas instituciones teatrales. Sobre todo me han hecho entender lo vital de contextualizar los proyectos teatrales en el entorno social y político. El teatro es pura proximidad. No podemos evitar, si no a riesgo de caer en universalismos sospechosos, que el teatro es del aquí y del ahora, aunque luego tenga sus presencias y expansiones territoriales y temporales. Dicen que el sol se refleja en una gota de agua y quizá así, desde lo más singular, podamos hacer de nuestro teatro el teatro de todos.

### El CAT participa en foros internacionales como el Foro Mediterráneo de Teatro, que organiza junto a la Fundación Tres Culturas. ¿Hasta qué punto es importante para el teatro andaluz la interrelación internacional, el contacto con artistas del Mediterráneo, Europa y América?

Andalucía es un lugar metafórico de inclusiones y transferencias, nudo de comunicación y lazos culturales. Uno de los objetivos específicos del CAT es facilitar canales de cooperación nacional, internacional e intercultural, priorizando los contactos con Europa, el Mediterráneo e Iberoamérica. Los foros internacionales permiten que los profesionales puedan intercambiar sus diferentes visiones de entender y vivir el hecho teatral. Fomentar este tipo de encuentros, desde el CAT,

### *Es clave para el presente y seguro que también para el futuro crear y difundir proyectos escénicos que afiancen culturas para la paz*

es fundamental para afianzar el binomio "teatro y territorio" y situarnos dentro del eje contemporáneo entre lo global y lo local. El CAT, desde una perspectiva contemporánea, presta especial atención a las circunstancias que configuran Andalucía como una comunidad autónoma abierta a la diversidad de los pueblos.

### ¿Cree que en el futuro podrían existir la "compañías globales"?

Ante los procesos de la mundialización entiendo que lo que ha sido un teatro intercultural va a ir dando un giro hacia un teatro cosmopolita e integral. Un teatro que establezca, más allá de todo etnocentrismo europeo, nuevos mecanismos que favorezcan el pluralismo, el diálogo intercultural, la creatividad pública y el desarrollo de una actitud crítica en una ciudadanía local que habita un mundo global. En este mundo "glocal" las múltiples teatralidades conforman la idea del mundo y el mundo se expresa a través de sus teatralidades. Es clave para el presente y seguro que también para el futuro crear y difundir proyectos escénicos que afiancen culturas para la paz.



*El objetivo del CAT es desarrollar un teatro público con identidad propia, contemporáneo y, al mismo tiempo, transmisor de la herencia cultural de nuestra Comunidad Autónoma*

Recientemente estrenó “La noche de Max Estrella”, esta vez como director de la obra, además de director del CAT. ¿Cómo se lleva compaginar la dirección con la gestión teatral?

Mi labor es la de un “artista mediador”, no de un director de escena al uso que dirige la mayoría de las producciones y encarga las demás. Mi trabajo me exige dividir los esfuerzos entre la gestión y lo artístico. Mi tarea, desde el diseño y ejecución del programa anual, consiste en optimizar recursos y resultados dentro de los objetivos del CAT. Posibilitar procesos de creación y encuentros, facilitar investigaciones y plantear criterios y metáforas de construcción de un tejido artístico y social con una fuerte componenda histórica y geográfica.

Los actores del sistema cultural escénico, artistas y profesionales, los públicos, los impulsores, los productores y los mediadores, tienen una relación de cooepetencia. Los conflictos que surgen entre ellos son catalizados por la figura del “artista mediador” que es quién hace posible que el sistema se mantenga vivo, en cohesión y no pierda horizonte, ya que es él quién interpreta de modo horizontal los deseos e intereses de los actores del sistema y detecta las emergencias del sistema y sus constreñimientos. Éste es el perfil del director del CAT que he contemplado dentro de esta propuesta artística.

**¿Qué le queda por delante al CAT?**

Me gustaría resaltar cómo un teatro público, como el CAT, necesita una continuidad y cómo ese permanecer se convierte en una fiesta, en una virtud de lo común, en un síntoma de madurez de la ciudadanía expresada a través de sus representaciones escénicas. El orgulloso sentimiento de confianza del teatro público, le corresponde a la sociedad, creadora y sostén de la escena. El CAT se entiende si somos capaces de crear un relato de voces plurales, de ser expresión de algo común e integrador.

El teatro público, el CAT, no es una realidad dada, sino que se trata de ir en el camino, una labor de articular lo común y tramitar las diferencias. Es un trabajo de riesgos, frágil, que exige un continuado esfuerzo de representación y argumentación, desde una política constructivista. El teatro público corrige una dinámica de privatización del mundo común que empobrece el espacio público. La escena pública no puede convertirse en el escenario de tramitación de las reclamaciones del sector privado.

Quizás tengamos que hacer un esfuerzo, pero merece la pena si queremos desde el teatro público aportar algo a la gramática de los bienes comunes, por repensar en clave comunitaria lo que hemos estado acostumbrados a percibir y vivir privadamente.



# EGobierno cara a cara con Europa



Más de 250 millones de europeos usan Internet a diario para comunicarse con el mundo y con una Administración pública en la que cada vez se sienten más involucrados gracias a unas redes sociales que les permiten hablar de "tú a tú" con sus gestores políticos. El "Open Government" o "Gobierno abierto" es ya la forma de gestión pública del siglo XXI.

# E-democracia andaluza

La mayor fortaleza del Open Government o Gobierno Abierto radica en la posibilidad de dar voz a los ciudadanos y hacerles partícipes de forma activa de la política que se implementa desde sus instituciones. El proyecto “Participa en Andalucía”, diseñado bajo esta premisa, quedó finalista en los premios europeos de eGobierno en 2009.

Desde entonces, esta plataforma proporciona un espacio para que todos los andaluces puedan hacer propuestas de

mejora en sus municipios. Más de 70 iniciativas están activas actualmente mediante un sistema de votación en el que, tras pasar por la aceptación de un coordinador local, se exponen a la evaluación de los vecinos del municipio y si supera el proceso es elevada al pleno del Ayuntamiento. El reconocimiento de “Participa en Andalucía” se enmarca dentro de las iniciativas que se desarrollan en Europa a favor del “Empoderamiento ciudadano a través del eGobierno”.



Más de 20.000 ciudadanos siguen los mensajes de 140 caracteres con los que se comunica el presidente del Consejo Europeo, Herman Van Rompuy, durante sus encuentros con el resto de mandatarios o la vicepresidenta de la Comisión, Neelie Kroes, reflexionando públicamente sobre lo que sucede en Europa.

Ya no es una estática página web institucional la que informa a los ciudadanos. Lo hacen sus mismos protagonistas

que toman la palabra en esa conversación constante que propician las redes sociales, como twitter, donde cada vez más políticos europeos y nacionales abren una cuenta para comunicarse directamente con la población.

Es una de las herramientas que ha revolucionado la inclusión de las nuevas tecnologías en la comunicación política y en la política misma. Una nueva manera de gestión pública plenamente implantada en Europa, que puede ayudar

a romper el estigma de lejanía con la ciudadanía europea. Es el llamado “Open Government” o “Gobierno abierto”, promovido por la Unión Europea.

## Open Government

Las administraciones públicas no pueden ser ajenas a la voz del ciudadano y el canal de expresión del ciudadano del siglo XXI es Internet. No perder la



## Políticos europeos 2.0

“Tweet your MEP” conecta a los ciudadanos con los europarlamentarios y a través de su página web (<http://www.tweetyourmep.eu>) es posible encontrar todas las direcciones para comunicarse con los eurodiputados, divididos en temáticas y países. El francés, Damien Abad, es el más activo.

Los europarlamentarios españoles todavía no destacan por su actividad internautia, ya que sólo 8 de los 50 tienen cuenta en twitter: Pilar del Castillo (@delcastillop), Oriol Junqueras (@OriolJunqueras), Antonio López-Istúriz (@tonoep), María Muñoz (@Mmunizdeurquiza), Raimon Obiols (@Robiols), Raül Romeva (@raulromeva), Ramón Tremosa (@Rtremosa), Pablo Zalba Bidegain (@pablozalba).

Pero la fuerza de twitter ya ha sido demostrada y recientemente una votación polémica en el Parlamento Europeo sobre la obligatoriedad de que los políticos viajaran en clase turista derivó en un flujo de mensajes críticos que llevó a los miembros del PE a pronunciarse en la red y a dar explicaciones. Una muestra de las consecuencias del Open Government y el empoderamiento de la sociedad civil.

Otros contactos institucionales y personales de la Unión Europea se encuentran en: [http://www.eeas.europa.eu/twitter/index\\_en.htm](http://www.eeas.europa.eu/twitter/index_en.htm). Entre ellos figura la Vicepresidenta de la Comisión Europea, Neelie Kroes, (@NeelieKroesEU), la Comisaria de Acción por el Clima, Connie Hedegaard (@ChedegaardEU), la Representación de la Comisión Europea en España (@UEmadridrep) o el Parlamento Europeo (@Europarl\_ES).

consonancia con la población obliga a los gestores públicos a establecer un contacto directo mediante herramientas digitales y a entablar el diálogo a través de diferentes blogs, webs y redes sociales.

El Open Government o Gobierno abierto es ya un nuevo modelo de gestión pública que acorta distancias entre la Administración y la sociedad. Pero ser Open entra en unas reglas que todavía se están escribiendo y que abordan tanto dimensiones prácticas como conceptuales, que incluyen derechos esenciales de los ciudadanos: desde la posibilidad de que cada individuo pueda tener acceso a los servicios públicos a través de una administración electrónica, hasta el desarrollo de la tan perseguida democracia participativa, respetando criterios de información como la transparencia e incluso entrando en una dimensión relacional donde gestores y ciudadanos hablan cara a cara, tecla a tecla.

El Gobierno abierto cambia las dinámicas políticas. Las decisiones tienen respuestas inmediatas en la sociedad, la comunicación pasa a ser bidireccional y el posicionamiento de los ciudadanos deja de ser pasivo.

## Brecha digital

Todo comienza por reducir y terminar con la brecha digital, una de las barreras que ha identificado el programa “Breaking barriers to eGovernment”, financiado por la Comisión Europea y liderado por Internet Institute de la Universidad de Oxford. La evaluación se plantea como punto de partida para conseguir un verdadero eGobierno europeo y trabajar en los obstáculos que impiden el desarrollo de una administración digital.

La brecha digital es la incapacidad de hacer llegar las nuevas tecnologías a determinados grupos sociales que, de esta manera, quedan excluidos de una participación y una comunicación cada vez más esencial. Los nuevos estudios de desarrollo introducen en sus indicadores el “analfabetismo digital”. Entre las iniciativas propuestas desde las administraciones están los telecentros diseñados para impulsar la sociedad de la información, especialmente en las zonas rurales. Son considerados un recurso clave para la transformación del territorio, generación de empleo, innovación ciudadana y desarrollo de la Agenda Digital Europea. Más de 6.500 ya están implantados en toda España y uno de sus exponentes es la red Guadalinfo, promovida por Anda-



## Lo que realmente está revolucionando las relaciones son las redes sociales y el aperturismo de la administración para que los ciudadanos influyan en las políticas

lucía y compuesta actualmente por más de 629 centros repartidos en municipios de menos de 20.000 habitantes. La comunidad virtual congrega ya más de 60.000 miembros.

En el territorio europeo 25.000 telecentros ayudan a que los ciudadanos puedan usar Internet a diario, en un sector, el de las Tecnologías de la información (TIC), que además supone el 5% del PIB de la UE. Sin embargo, el 30% de los europeos aún no ha utilizado nunca Internet. Un grupo compuesto por personas de entre 65 y 74 años, personas de renta baja, de bajo nivel cultural y desempleados. En total, 150 millones de excluidos.

### Agenda Digital Europea

La limitación presupuestaria, la falta de liderazgo, la falta de coordinación entre las leyes de los Veintisiete, la inflexibilidad en la organización, la falta de confianza y las carencias en el diseño técnico son, junto a la brecha digital, las

siete categorías detectadas por el sumario "Breaking barriers to eGovernment" por las que ahora debe trabajar la UE.

El propósito es definir la función capacitadora esencial que desempeña el uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación, que se enmarca como una de las siete líneas prioritarias de la Estrategia 2020. La Agenda Digital Europea requiere de la implicación no solo comunitaria sino nacional y regional para la implantación sostenible de las nuevas tecnologías en la sociedad y en la economía europea.

### Del certificado digital a la propuesta

La modernización tecnológica de las administraciones supone el primer paso para que los ciudadanos puedan desde sus casas realizar trámites burocráticos y acceder a los servicios públicos con un certificado digital o con su eDNI. Esto reduce la distancia entre gestores y ciudadanos, pero lo que realmente está re-

volucionando las relaciones son las redes sociales y el aperturismo de la administración para que los ciudadanos influyan en las políticas y las opiniones de los europeos no se pierdan en sus mentes.

En "Epractice" ([www.epractice.eu](http://www.epractice.eu)) los europeos interactúan. La plataforma permite el diálogo abierto sobre las buenas prácticas en la administración para mejorar la participación en asuntos de interés. Posibilita el intercambio de opiniones en los foros de debate y es a su vez un impulsor de otras iniciativas de Open Government en los Estados miembros. Además centraliza toda la información sobre Gobierno Abierto que desarrolla la Unión Europea y actualiza permanentemente los eventos que surgen en torno a la participación de la sociedad en la Administración europea.

A los gestores les permite tomar el pulso del sentimiento de cercanía de los europeos con su Administración y, en su caso, mejorar las herramientas que propicien la accesibilidad a las instituciones. A los ciudadanos les facilita poder elegir y proponer cómo quieren que su Administración se relacione con ellos.

### Políticos europeos 2.0

No hace mucho tiempo, utilizar un ordenador o el teléfono móvil en una reunión no estaba bien visto. Ahora, para los políticos se trata de una herramienta esencial, ya que les permite divulgar sus primeras impresiones de los encuentros de trabajo que mantienen y esto significa que los ciudadanos son partícipes al minuto de lo que ocurre dentro de sus instituciones. Casi el 60% de los eurodiputados utiliza redes sociales y no es extraño verlos teclear durante las reuniones.

Para los políticos no se trata de un sustitutivo de la comunicación tradicional, cara a cara, sino de un potenciador de la comunicación que atraviesa los parámetros espacio-temporales, es decir, consiguen llegar a cualquier parte del mundo de forma instantánea. Pero no se trata solo de expresar opiniones o ideologías, los internautas esperan una interacción. Necesitan una contestación a sus preguntas o requerimientos y esto obliga a los gestores públicos a mantener una conversación y una relación más directa que la que hasta ahora proponían otras formas de comunicación.



**Europa**  
<http://europa.eu.int>

Euroopa Liidu portaal

Europos Sąjungos portalas

EU:s webbportal

Portal Unii Europejskiej

Il-portal ta' Unjoni Ewropea

Liidu portaal

Il portale dell'Unione europea

Az Európai Unió portálja

Portál Evropské unije

Portál Evropské unie

EU:s webbportal

Savienības portāls

El portal de la Unión Europea

De portaalsite van de Europese Unie

Il portale dell'Unione

Portál Európskej únie

Η δικτυακή πύλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης

O portal da União Europeia

Eiropas Savienības portāls

Portal Evropske unije

Portal Evropske

Gateway to the European Union

Internetportalen til EU

Euroopan unionin portaali

Portál Unie

Internetportalen til EU

Le portail de l'Union européenne

Portal Unii Europejskiej

Das Portal der Europäischen Union

Az Európai Unió portálja

Gateway to the Europ

# Más transparencia en la toma de decisiones de la UE

La Comisión y el Parlamento Europeo han dado el visto bueno a un nuevo Registro de Transparencia Común que facilitará información sobre todos los que aspiran a influir en la política europea. Su intención es clara: impulsar la transparencia del proceso de toma de decisiones dentro de la Unión Europea.

Una democracia más participativa. Es el objetivo que persiguen las Instituciones Europeas desde que, en los últimos años, se haya cuestionado la transparencia del proceso de toma de decisiones vigente en la UE desde su creación. La medida para alcanzar este objetivo pasa, entre otros aspectos, por hacer más transparente de cara al público dicho proceso, empezando por registrar a todas aquellas entidades que aspiren a influir sobre la formulación y la aplicación de las políticas europeas.

Hasta ahora, la UE contaba con un registro, creado en 2008, en el que quedaban plasmados los datos de los grupos de interés tradicionales. Desde ahora, con la creación el pasado mes de junio de un nuevo Registro de Transparencia Común, sustituto del precedente, figurarán además despachos de abogados, ONG, grupos de reflexión o, incluso, profesionales autónomos que deseen ejercer cierta influencia en el entorno comunitario. Por el momento, las más de 4.000 organizaciones que figuraban en el anterior registro se irán transfiriendo progresivamente al nuevo banco de datos durante los próximos doce meses.

## Información exhaustiva

Por otra parte, las organizaciones y personas inscritas en el Registro deberán facilitar más información que antes, como el número de empleados que ejercen labores de sensibilización y defensa de intereses o las principales propuestas legislativas que hayan apoyado, así como el importe de financiación que reciban de la Unión Europea.

Mediante su inscripción en el Registro de Transparencia, las organizaciones se comprometerán a cumplir un código de conducta común que les obliga, por ejemplo, a identificarse siempre por su nombre y la entidad para la que trabajan y a

no obtener información de forma deshonesta. Está previsto también un mecanismo para presentar denuncias, así como diversas medidas que deberán aplicarse en caso de incumplimiento del código de conducta.

## Las personas inscritas en el Registro deberán facilitar más información que antes, como el importe de financiación que reciben de la UE

Las autoridades locales, municipales y regionales no tienen que inscribirse en el registro, aunque podrán hacerlo si así lo desean. No obstante, se espera que sí se registren las estructuras autónomas que incluyan a autoridades públicas subnacionales con intereses privados y creadas para llevar a cabo actividades del ámbito del registro.

## Sin privilegios

Inscribirse en el registro no supone la concesión de privilegios o el acceso preferente a información. Tampoco constituye la inscripción una acreditación para el acceso a las Instituciones Europeas. Sin embargo, la Comisión Europea informará a las organizaciones inscritas de las consultas públicas que se lancen en los temas de interés seleccionados por cada organización.

Acceso al Registro de Transparencia Común en:  
<http://europa.eu/transparency-register/>



# Más seguridad para los juguetes europeos

Garantizar la seguridad de las niñas y niños europeos cuando juegan con sus juguetes es el objetivo de una nueva Directiva europea, que obligará a fabricantes e importadores a respetar los requisitos de seguridad de estos productos.

La nueva normativa europea, en vigor desde el pasado 20 de julio, sustituye a la antigua Directiva sobre la seguridad de los juguetes que data de 1988. Su objetivo es reforzar la seguridad y garantizar que los juguetes, fabricados o importados en la UE, no presenten ningún peligro para la salud ni riesgo de lesiones cuando los niños y niñas los manipulen.

La Directiva sólo establecerá los requisitos básicos de seguridad que deben cumplir los juguetes comercializados en la UE.

Los organismos de normalización serán los encargados de realizar las especificaciones técnicas. En este marco los Estados miembros deben velar por que las autoridades de vigilancia del mercado realicen comprobaciones adecuadas en las fronteras exteriores de la UE y dentro de la UE. En este sentido, todos los juguetes comercializados en el mercado interior de la UE deben mostrar un marcado de conformidad "CE" que asegure el cumplimiento de los requisitos básicos de seguridad.

## Controles de calidad

Para poder obtener el marcado de conformidad "CE", los fabricantes deben ofrecer una documentación técnica que sea fácil de comprender. En esa información se deberán incluir además los productos químicos utilizados y garantizar

la trazabilidad. La nueva Directiva también atañe a los importadores, ya que éstos deberán comprobar si los fabricantes han realizado correctamente todas las evaluaciones de la conformidad.

Entre otras medidas, los importadores deberán revisar su mercancía y realizar controles de calidad aleatorios a fin de garantizar la calidad de los juguetes importados.

De esta manera tanto los productos fabricados en la Unión Europea como aquellos venidos de países terceros deberán cumplir con la misma normativa de seguridad. En caso de que los importadores no cumplan con las medidas de seguridad recogidas por la Directiva comunitaria serán las autoridades nacionales las responsables de imponer sanciones.

### “No” a sustancias peligrosas

En la nueva directiva se incluyen además una serie de nuevos requisitos mecánicos, físicos, químicos o eléctricos que deberán cumplirse. Por ejemplo, en la fabricación de juguetes se prohíben las denominadas sustancias CMR (cancerígenas, mutágenas o tóxicas para la reproducción), que sólo podrán utilizarse bajo muy estrictas condiciones.

Al mismo tiempo se limita estrictamente la utilización de algunos elementos pesados y fragancias alérgicas. En cualquier caso, la Comisión se reserva la posibilidad de aumentar esta lista atendiendo a nuevos descubrimientos.

Por último, la Directiva incluye el refuerzo de otros requisitos que también redundan en la protección de los niños, especialmente para evitar la asfixia o ahogamientos producidos por elementos pequeños. Por ello, los juguetes deberán marcar claramente si no son aptos para menores de 36 meses.

Todas estas normas se pondrán de relieve el próximo año 2012 cuando se celebre por toda Europa una campaña europea por la seguridad de los juguetes. El objetivo: sensibilizar al mercado sobre las nuevas normas y ofrecer información.

Comisión Europea - DG Empresa e Industria  
[http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/index\\_es.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/toys/index_es.htm)



## Información precisa sobre los alimentos

Los envases de los alimentos tendrán que incluir datos más precisos sobre las sustancias empleadas con el fin de mejorar la información sobre su repercusión para la salud.

La UE avanza hacia la mejora de la seguridad alimentaria con el visto bueno a una nueva normativa sobre etiquetado de alimentos. Su objetivo es el de modernizar, simplificar y clarificar la información de las etiquetas de los productos para que los consumidores encuentren los datos sobre su composición más fácilmente. A partir de ahora, los Estados miembros tendrán tres años para aplicar la nueva norma.

La clave de la nueva Directiva radica en evitar que se induzca a error al consumidor al sugerir, mediante la apariencia o descripción del producto, la presencia de un determinado alimento o ingrediente, cuando en realidad ha sido sustituido por otra sustancia distinta. Todos los alimentos similares a otros productos pero fabricados con distintos ingredientes, como los productos de origen vegetal semejantes al queso (los llamados “alimentos de imitación”) serán más fácilmente identificables, ya que aparecerán indicados en la parte delantera del envase en letra grande y al lado de la marca.

Otro de los requisitos es la obligatoriedad de la declaración nutricional de los alimentos: en la información que ofrezcan los envases deberán aparecer las calorías y la cantidad de grasas, grasas saturadas, carbohidratos, azúcares, proteínas y sal de los productos, así como los productos que contengan sustancias alérgicas. La legislación se aplicará a todos los productos que lleguen al consumidor final, excepto los alimentos de fabricación artesanal, que solo deberán indicar las sustancias alérgicas.

Parlamento Europeo  
Seguridad alimentaria

# Enfoque transfronterizo para la sostenibilidad del agua

Europa debe hacer más para garantizar el uso sostenible del agua si no quiere perder la batalla contra el cambio climático y correr un riesgo cada vez mayor de sufrir sequías e inundaciones. Este es el mensaje lanzado por el Comité de las Regiones (CdR) con la aprobación de un dictamen que apuesta por un enfoque multinivel y transfronterizo de la gestión de las cuencas hidrográficas.

El dictamen fue solicitado por la Presidencia húngara de la UE y fue aprobado por el pleno del CdR precisamente cuando Budapest cedía a Varsovia las riendas de la UE. El dictamen considera el cambio climático como un riesgo serio que puede dar lugar a mayores sequías e inundaciones. Ejemplo de ello son las severas inundaciones sufridas tanto por Hungría como por Polonia en los últimos años. Por ello el CdR desea que se extienda el enfoque de las cuencas hidrográficas agrupando a las autoridades de todos los niveles de gobierno por encima de las fronteras nacionales.

Para ello, el dictamen propone el establecimiento de objetivos, de cara a 2020, similares a los del consumo energético: aumento del 20% del ahorro de agua en todos los sectores de uso, aumento del 20% de los cursos fluviales en los que se lleve a

cabo

una regeneración para reducir el riesgo de inundaciones, y aumento del 20% del volumen de agua reutilizada o reciclada en las actividades agrícolas e industriales.

Asimismo se pide la adopción de nuevas disposiciones jurídicas para que cada Estado miembro establezca objetivos de eficiencia a nivel de las cuencas hidrográficas por cada sector de actividad que depende del agua (doméstico, industrial, agrario, piscícola, turístico, energía hidroeléctrica, etc.). El dictamen propone asimismo integrar los objetivos de la UE sobre la eficiencia energética e hídrica de los edificios y adaptar los objetivos de eficiencia a las necesidades de cada zona.

*Comité de las Regiones*  
<http://www.cor.europa.eu>

## El Plan Solar Mediterráneo está en camino

Con motivo del mandato encargado por la Declaración de París a la Secretaría de la Unión por el Mediterráneo (UPM) consistente en estudiar la viabilidad, la creación y desarrollo del Plan Solar Mediterráneo (PSM), tuvo lugar en Barcelona, los días 5 y 6 de julio, una de las primeras reuniones celebradas entre expertos nacionales de los diferentes Estados miembros.

El Plan Solar Mediterráneo, iniciativa insignia de la Unión por el Mediterráneo consistente en promover las energías renovables y la eficiencia energética en los países integrantes de

la misma, ha establecido como uno de sus objetivos clave el uso de una capacidad adicional de energía renovable de 20 GW para 2020.

En términos más generales, los participantes aprobaron, con algunos anexos, los contenidos, plazos, objetivos y métodos de trabajo del Plan de Acción del PSM, compuesto de cinco elementos fundamentales: políticas y marcos regulatorios, financiación y planes de apoyo, infraestructura física; energías renovables como una herramienta de la política industrial, transferencia de conocimientos y desarrollo de capacidades.

Por último, y con respecto a las cuestiones financieras, el Banco Europeo de Inversiones también se encargó de presentar algunas propuestas para la creación de nuevos instrumentos financieros de apoyo.

*Unión por el Mediterráneo*  
<http://www.ufmsecretariat.org/en/energy>



# Los exfumadores no abandonan

85.000 respuestas, una cifra sin precedentes, recibió la consulta ciudadana lanzada por la Unión Europea ante la próxima revisión de la Directiva sobre el tabaco. La gran mayoría de respuestas de ciudadanos particulares refleja la sensibilización general en torno a esta materia.

Según las estimaciones de la Organización Mundial de la Salud (OMS), a escala mundial, el consumo de tabaco costará la vida, solo este año, a casi seis millones de personas. Esta cifra podría ascender a ocho millones de aquí a 2030 si no se adoptan medidas para invertir esta preocupante tendencia.

La UE lleva años actuando en este terreno, especialmente desde la entrada en vigor de la Directiva sobre el tabaco en 2001 y a raíz de las intensas campañas de información lanzadas para alertar de las consecuencias de su consumo. Sin embargo, algunas de las disposiciones de dicha Directiva han quedado obsoletas, lo que ha dado lugar a divergencias significativas entre las normativas de los Estados miembros sobre la fabricación y la venta de los productos del tabaco.

De ahí que, ante la próxima revisión de su actual Directiva, la UE lanzara el pasado otoño una consulta pública para recabar opiniones sobre la información que debe ofrecerse al consumidor, la notificación y reglamentación de los ingredientes o la forma de acceder a los productos del tabaco.

Las opiniones recibidas fueron muy diversas. Por ejemplo, los partidarios de la presencia obligatoria de advertencias sanitarias ilustradas con fotos y del uso de envases básicos destacaron que estas medidas disminuirían considerablemente el efecto publicitario de la cajetilla y darían la misma protección a los ciudadanos europeos. En cambio, los que se declaran en contra esgrimen incertidumbres jurídicas y sos-

tienen que la contribución de estas medidas a la prevención del tabaquismo sería escasa o nula.

Por otro lado, fueron muchos los partidarios de reglamentar los ingredientes, ya que consideran que la limitación de algunos aditivos y de aromas con sabor a dulces, frutas, flores y golosinas podría evitar que los jóvenes empiecen a fumar, al homogeneizar las normativas nacionales sobre los ingredientes empleados en los productos del tabaco.

## Los exfumadores no abandonan

“Los exfumadores no abandonan” es el eslogan de la nueva campaña antitabaco lanzada por la Comisión Europea el pasado mes de junio, centrada en recordar los efectos positivos de dejar de fumar. La campaña se dirige a los fumadores de entre 25 y 34 años, que son casi 28 millones en la UE. El primer año de la campaña se dedicará a desarrollar y aplicar el concepto. Los años siguientes se centrarán en las ventajas para los exfumadores: físicas, personales e incluso económicas al dejar de fumar. Se prestará especial atención a grupos concretos, como las mujeres y las personas desfavorecidas.

Comisión Europea (DG de Salud y Consumo)  
<http://ec.europa.eu/health/tobacco>



# EL TRANSPORTE ECOLÓGICO GANA ADEPTOS

Las repercusiones del cambio climático sobre nuestro entorno y salud empieza a calar entre la ciudadanía, tanto que una gran mayoría está dispuesta a llegar a un compromiso sobre el precio y las características de su coche para reducir las emisiones de gases contaminantes, según revela una reciente encuesta europea.

Aproximadamente dos tercios de los automovilistas de la UE se muestra a favor de transigir sobre la velocidad de los coches si esa variación repercute en la reducción de las emisiones de gases contaminantes a la atmósfera. Además, la mayoría de ellos (53%) se declara de acuerdo con la idea de que los impuestos sobre los coches se sustituyan por nuevos sistemas de tarificación basados en el uso real de su vehículo.

Estas conclusiones podrían ser sólo un cúmulo de buenas intenciones de los participantes de una reciente encuesta del Eurobarómetro de la Comisión Europea pero, sean o no llevables a la práctica, lo cierto es que reflejan una mayor predisposición que hace años hacia el respeto medioambiental y una

mayor conciencia sobre las repercusiones del cambio climático en el entorno y en la salud de los y las ciudadanas.

Los resultados han sido celebrados por la Comisión, al considerarlos como un acicate para la política medioambiental de la Unión Europea y una confirmación de que las medidas europeas en este sentido van por el buen camino. Así lo reconocía el Comisario responsable de Transportes, Siim Kallas, al declarar que los resultados "suponen un gran empuje para los esfuerzos de la UE por hacer el transporte más sostenible. Demuestran que la gente entiende lo que está en juego y que está dispuesta a contribuir a reducir su impacto en el medio ambiente".



## ¿Por qué el coche?

La predisposición al respeto medioambiental y la lucha contra el cambio climático no supone, no obstante, un mayor uso de medios de transporte alternativos más ecológicos, como el transporte público o sistemas de “coche compartido” para desplazarse en las ciudades. El rey de la carretera sigue siendo el coche. De hecho, la encuesta refleja que una amplia mayoría (71%) de automovilistas cree que el transporte público no es tan práctico como conducir.

Un porcentaje similar (72%) de automovilistas indica que la falta de conexiones les impide usar el transporte público (el 49% lo señaló como factor “muy importante”). Un 64% de los automovilistas considera importante la baja frecuencia de los servicios y el 54% hace hincapié en el carácter poco fiable del transporte público.

## Conducción ecológica

La mayoría de encuestados no parece, por tanto, propensa a abandonar el coche como su medio de transporte habitual, pero sí afirma (66%) estar dispuesta a transigir en lo referido al tamaño del coche para reducir las emisiones. De igual modo opina un 62% de encuestados sobre el alcance del coche, es

decir, sobre la distancia que se puede conducir sin necesidad de repostar o de recargar el vehículo.

Y una respuesta de mayor peso aún, teniendo en cuenta que implica un esfuerzo económico por parte de los usuarios, es la que da más de la mitad de los encuestados (60%) al reconocer que también estaría dispuesta a pagar más por su coche si eso contribuyera a reducir las emisiones.

## Paga según conduzcas

Por otra parte, la mitad de los ciudadanos de la UE declara que estaría de acuerdo con que los impuestos existentes sobre los vehículos se sustituyeran por nuevos sistemas de tarificación que tuviesen en cuenta el uso real del coche. Una de estas iniciativas es el “pay as you drive” (“paga según conduzcas”), de gran aceptación en Estados Unidos e Inglaterra. Se trata de un nuevo sistema de cálculo de póliza de seguros del coche que premia a los conductores prudentes con seguros más económicos.

Esos sistemas son más populares entre los automovilistas, ya que el 53% apoya la sustitución de los impuestos existentes sobre los vehículos. El apoyo a esta iniciativa es mayor en países de tradición ciclista como Luxemburgo (71%), Países Bajos (64%) y Bélgica (60%), pero también en países mediterráneos de mayor uso automovilístico como Italia (68%) y Chipre (61%).

## Combinar medios de transporte

La encuesta preguntaba además a las personas que usan su coche diariamente qué les haría recurrir también a otros transportes. Aproximadamente dos tercios (65%) declaran que se lo pensarían si fuera más fácil cambiar de un modo de transporte a otro, el 52% se sentiría tentado si hubiera mejor

## Más de la mitad de los encuestados (60%) reconocen que también estarían dispuestos a pagar más por su coche si eso contribuyera a reducir las emisiones

información (en línea) sobre los horarios, el 47% lo consideraría si las terminales fueran más atractivas y el 38%, si fuera posible comprar los billetes en internet. Grecia, Malta, Chipre, España e Irlanda figuran entre los países más propensos a emplear otro transporte si se implementaran esas medidas.

Por otro lado, casi tres cuartas partes de los ciudadanos de la UE (71%) afirman que se pensarían recurrir con más frecuencia al transporte público si fuera posible también comprar un único billete para todos los modos de transporte. Los ciudadanos de España, Chipre y Grecia fueron los más defensores de esta iniciativa, ya que permitiría a las personas decidir cómo viajar con conocimiento de causa.

# Polonia:

La historia de Polonia, aquella que han vivido sus habitantes de forma especialmente intensa durante el pasado siglo, ha determinado el presente del país y el sentir de sus ciudadanos. Más de un siglo de dominación prusiana, austriaca y rusa ha marcado sin duda el carácter patriótico y conservador de este pueblo, considerado además como uno de los más católicos de Europa. Introversos y familiares, pasionales y férreos defensores de aquello en lo que creen, los polacos y polacas luchan por hacerse un hueco en Europa liberándose de antiguos estereotipos derivados de su propia historia.



## BIALOWIEZA, patrimonio de bisontes

Más allá de los límites de Polonia, rozando la frontera con Bielorrusia, se extiende una selva donde el hombre no es más que un huésped. La Selva de Białowieża es, desde hace miles de años, el hábitat natural de los bisontes europeos, el rey de esta selva. En las espesuras forestales de este Parque Nacional viven en libertad alrededor de 400 de estos mamíferos que llegan a pesar más de una tonelada... aunque se alimenten sólo de hierba. Son los últimos especímenes de bisonte europeo en libertad.

Uno de los últimos bosques vírgenes en Europa y Patrimonio de la Humanidad

desde 1979, esta reserva es hoy un resquicio del gran bosque que en el pasado cubría Europa central y oriental. Allá por el siglo XV, el bosque fue propiedad de la Corona polaca, lo que favoreció el asentamiento de cuidadores que restringían el derecho de caza a la nobleza.

Con la ocupación rusa, durante los casi dos siglos posteriores, los zares siguieron adelante con esta política de conservación de especies, convirtiendo la zona en un coto de caza exclusiva.

Pero la época "dorada" del bosque acabó durante la I Guerra Mundial. La

guerra trajo consigo escasez de alimentos y la población buscó recursos en la foresta, que sufrió sus mayores pérdidas a raíz de la tala masiva de árboles y la caza de numerosas especies.

Tras la muerte del último bisonte en 1919 sólo pasaron dos años hasta que, en 1921, se designara la zona como Parque Natural. El nombramiento implicaría la reintroducción de nuevas parejas de bisonte que lograrían reproducirse hasta convertirse en el símbolo nacional que son hoy día.

<http://www.polonia.travel/es>

# mucho más que historia...

Con esa energía afronta Polonia la que es su primera Presidencia de turno de la UE y el inicio de un nuevo Trío presidencial -Polonia, Dinamarca y Chipre-, que dirigirá la Unión el próximo año y medio. Su tarea principal será sin duda impulsar el crecimiento económico de una UE sumida en una crisis sin precedentes. Pero Polonia también aspira a dar a conocer "su otra cara", salpicada de una naturaleza, tradición y cultura popular desconocida para una gran mayoría que sólo oyó hablar de este país en los libros de historia. Torun y la Selva de Bialowieza forman parte de esa "otra Polonia". <http://pl2011.eu>



## TORUN, de la mano de Copérnico

Bañada por el río Vístula, al noroeste de Polonia, se levanta Torun, una bella ciudad medieval de unos 200.000 habitantes, conocida por ser una de las pocas ciudades que no fue destruida durante la II Guerra Mundial. Esta especie de amnistía la convirtió en uno de los escasos ejemplos del estilo gótico en Polonia, con cientos de monumentos y edificios originales, aún sin reconstruir, que la han convertido en Patrimonio de la Humanidad desde 1997.

Su antigua muralla, su casco antiguo y su paseo fluvial invitan a perderse por las calles de esta ciudad que guarda se-

cretos como la receta de sus famosos *piernikis*, el clásico pastel de jengibre que se fabrica cuidadosamente desde hace siglos con los mismos ingredientes, pero con un toque final que sólo conocen los toruneses.

Más allá de su gastronomía y de su carácter universitario -cada año se matriculan 30.000 alumnos-, la ciudad es popular por ser el pueblo natal del astrónomo Nicolás Copérnico, famoso por ser el autor de lo que en la Edad Media fue la revolucionaria teoría que afirmaba que era el Sol y no la Tierra el que estaba en el centro del universo.

La pila de bautismo de Copérnico se encuentra en la Catedral de Torun, conocida también como la Iglesia de San Juan, de principios del siglo XIII. Su torre, de 52 metros, alberga una enorme campana de siete toneladas, considerada por los locales "La trompeta de Dios". Así denominaban el sonido de esta campana, según cuenta la leyenda, por hacer pensar a los habitantes de varios kilómetros a la redonda que el mundo se acababa con cada repique.

<http://www.polonia.travel/es>

# Consultas públicas

## SALUD PÚBLICA



### CONSULTA SOBRE MEDIDAS PARA MEJORAR EL RECONOCIMIENTO DE LAS RECETAS MÉDICAS EXTENDIDAS EN OTRO ESTADO MIEMBRO

La Comisión Europea ha lanzado esta consulta pública para comprobar el grado de reconocimiento transfronterizo de las recetas extendidas en otro Estado miembro, y de qué modo puede ser mejorado dicho reconocimiento. Podrán participar en la consulta los pacientes, los profesionales del área de la salud que receten y dispensen medicamentos, y la industria médica en general. Su opinión enriquecerá la evaluación de impacto que está preparando al respecto la Comisión Europea. La consulta permanecerá abierta hasta el **8 de enero de 2012**.

Acceso a la consulta en este enlace:

[http://ec.europa.eu/health/cross\\_border\\_care/consultations/cons\\_prescriptions\\_en.htm](http://ec.europa.eu/health/cross_border_care/consultations/cons_prescriptions_en.htm)

### CONSULTA SOBRE LA APLICACIÓN Y RATIFICACIÓN DEL PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS RECURSOS GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN DE SU UTILIZACIÓN

Tras la adopción del Protocolo de Nagoya sobre el Acceso a los recursos genéticos y participación justa y equitativa en los beneficios, el pasado 29 de octubre de 2010, la Comisión ha tomado medidas para que la UE aplique y ratifique dicho Protocolo. Dentro de este ámbito, la Comisión ha abierto una consulta para explorar los posibles efectos del Protocolo y recoger propuestas concretas entre las partes interesadas sobre los desafíos prácticos que podría suponer dicha aplicación. La consulta permanecerá abierta hasta el **19 de diciembre de 2011**.

Acceso a la consulta en este enlace:

[http://ec.europa.eu/environment/consultations/abs\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/consultations/abs_en.htm)

## MEDIO AMBIENTE



### FORO PÚBLICO SOBRE LIFE NATURALEZA Y BIODIVERSIDAD

Este foro pretende ser una herramienta para promover la discusión y el intercambio sobre cuestiones relacionadas con el programa LIFE y los proyectos LIFE. La participación en el foro está restringida a los miembros de la comunidad LIFE, que incluye a todos aquellos que tienen una participación directa en el programa (como beneficiarios, funcionarios de la Comisión, los equipos de ayuda exterior, puntos de contacto nacionales, los miembros del comité de LIFE, etc.).

Más info en:

<http://ec.europa.eu/environment/life/news/newsarchive2010/april/index.htm#consultation>

Acceso al Foro en este enlace:

<http://www.lifecommunity.eu/index.php>

## MEDIO AMBIENTE



## EMPRESA



### CONSULTA PÚBLICA SOBRE LA REDUCCIÓN DE CARGAS ADMINISTRATIVAS

La Comisión Europea es consciente de las trabas que pueden suponer las cargas administrativas derivadas de la normativa de la UE, por ello ha lanzado una consulta pública para recibir contribuciones que mejoren la gestión de la legislación. Basada en las mejores prácticas de algunos Estados miembros (en concreto Bélgica, los Países Bajos y el Reino Unido), esta consulta forma parte del Programa de Acción para reducir las cargas administrativas en la UE, iniciado en el año 2007. Con él se pretenden suprimir dichas cargas sin menoscabar los objetivos de la normativa de la UE. La consulta permanecerá **abierta de manera continua**.

Más info en:

[http://ec.europa.eu/enterprise/admin-burdens-reduction/form\\_es.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/admin-burdens-reduction/form_es.htm)

# Agenda

## VARIOS EVENTOS

### LA CULTURA POLACA INVADE MADRID

Madrid acoge hasta el próximo mes de diciembre más de 50 actividades culturales para celebrar la Presidencia polaca de la UE. Todas ellas se encuadran dentro del programa "I Culture" y están organizadas por el Instituto Adam Mickiewicz en colaboración con el Instituto Polaco de Cultura en Madrid. Madrid es una de las diez ciudades seleccionadas para desarrollar este programa (las otras son Bruselas, Londres, París, Berlín, Moscú, Kiev, Minsk, Beijing y Tokio) y a lo largo de estos meses descubrirá la historia y la realidad actual de Polonia a través de exposiciones, cine, teatro, diseño, música y conferencias.

Fecha: hasta el 31 de diciembre 2011  
Lugar: Madrid (España)  
Más info: [http://www.culturapolaca.es/programa/?news\\_id=283&year=&month=&date=](http://www.culturapolaca.es/programa/?news_id=283&year=&month=&date=)

## MÚSICA

### CICLO DEDICADO A KAROL SZYMANOWSKI

Uno de los pilares de la programación cultural de la Presidencia Polaca en el Consejo Europeo es la promoción de la música del compositor contemporáneo Karol Szymanowski. El más conocido compositor polaco, después de Chopin, va a tener en el 2011 un especial protagonismo no sólo en Polonia sino en todo el mundo. En Madrid tendrá su homenaje particular durante días concretos de octubre, noviembre y diciembre a cargo del Cuarteto Bretón, la Sinfonía Varsovia y el Royal String Quartet.

Fecha: 23 de octubre al 4 de diciembre de 2011  
Lugar: Teatro del Canal. Madrid (España)  
Más info: [http://www.teatrosacanl.com/1000344000201/ciclo-karol-szymanowski\\_\\_1.html](http://www.teatrosacanl.com/1000344000201/ciclo-karol-szymanowski__1.html)



## VARIOS EVENTOS

### AÑO DE CZESLAW MILOSZ 2011

El centenario del nacimiento de Czeslaw Milosz -uno de los poetas y ensayistas más importantes del siglo XX, galardonado con el Nobel de Literatura en 1980- servirá de pretexto para recordar su trayectoria artística y su obra. Nacido en Szeteljnie (Lituania) pero desterrado de allí por los trágicos acontecimientos del siglo XX, vivió en Varsovia, Cracovia, París, para a finales del siglo volver a Polonia. Fue poeta, prosista, traductor y ensayista, además de un observador perspicaz y testigo de su época. Coincidiendo con su centenario y con la Presidencia polaca de la UE, Polonia ha previsto diversos eventos en varias ciudades.

Fecha: hasta el 31 de diciembre 2011  
Lugar: Londres (Reino Unido)  
Más info: <http://www.royalacademy.org.uk/exhibitions/hungarian-photography/>

## FOTOGRAFÍA



### TROPOS SURREALISTAS EN LA FOTOGRAFÍA POLACA DESPUÉS DE 1945

Esta exposición ha sido organizada por los comisarios de la Galería Asymetria de Varsovia dentro del marco de "FOTONOVEMBRE", el Festival Internacional de Fotografía de Tenerife, que se celebra en la isla cada dos años desde 1991. El Festival se ha convertido en uno de los más importantes impulsores de la imagen fotográfica en su amplio sentido como medio de expresión, comunicación y participación cultural. En la exposición participan artistas como Zdzisław Beksiński, Zbigniew Dłubak, Jerzy Lewczyński, Marek Piasecki y Zofia Rydet.

Fecha: 8 de noviembre al 26 de febrero de 2012  
Lugar: TEA Tenerife Espacio de las Artes. Santa Cruz de Tenerife (España)  
Más info: [http://www.culturapolaca.es/programa/?news\\_id=360&year=&month=&date=](http://www.culturapolaca.es/programa/?news_id=360&year=&month=&date=)

## VARIOS EVENTOS

### CELEBRACIONES DEL AÑO MARIA SKLODOWSKA - CURIE EN MADRID

Con el lema "Chemistry: our life, our future" (Química: nuestra vida, nuestro futuro), la Asamblea General de la ONU proclamó 2011 como el Año Internacional de la Química. Este año, además, se celebra el centenario del Premio Nobel de Química otorgado a Maria Sklodowska-Curie. El Instituto Polaco de Cultura quiere sumarse a las celebraciones del Año de Maria Sklodowska-Curie organizando, junto con la Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, la Embajada de Francia en España, y el Hotel The Westin Palace entre otros colaboradores, varios eventos en Madrid este otoño.

Fecha: 16 de noviembre al 20 de diciembre de 2011  
Lugar: Madrid (España)  
Más info: <http://www.culturapolaca.es/programa/?newsid=374&year=&month=&date=>

## CINE



### CICLO DE CINE POLACO EN LA FILMOTECA DE VALENCIA

La Filmoteca del IVAC presenta, en colaboración con el Instituto Polaco de Cultura, el Consulado de Polonia en Valencia y el Aula de Cine de la Universitat de Valencia, una selección de películas polacas realizadas en los últimos años. El ciclo muestra el buen estado de salud de una cinematografía poco exhibida en las pantallas españolas, a pesar de su indiscutible vitalidad. Entre otros títulos, los espectadores podrán disfrutar de las últimas películas de dos grandes cineastas polacos, Andrzej Wajda (Katyn y Tatarak) y Jerzy Skolimowski (Essential Killing)

Fecha: 29 de noviembre al 14 de enero de 2012  
Lugar: Sala Luis G. Berlanga, Valencia (España)  
Más info: [http://www.culturapolaca.es/programa/?news\\_id=364&year=&month=&date=](http://www.culturapolaca.es/programa/?news_id=364&year=&month=&date=)

# Publicaciones

## EDUCACIÓN

### LA EDUCACIÓN SUPERIOR EN EUROPA 2010: EL IMPACTO DEL PROCESO DE BOLONIA

Este informe ofrece una perspectiva comparada sobre el modo en que se ha abordado la reforma y el desarrollo de la educación superior a nivel nacional. Asimismo, es el único informe sobre el impacto del proceso de Bolonia, desde un panorama global europeo y nacional (*Eurydice. Comisión Europea. OP, 2011*).



## MEDIO AMBIENTE

### 52 GESTOS POR LA BIODIVERSIDAD

Partiendo de la idea de que todos podemos dar pasos adelante y cambiar nuestra actitud para proteger la biodiversidad, se publica esta guía de 52 consejos, tales como el consumo de alimentos locales, la reducción del consumo de agua potable, el respeto a la naturaleza, etc (*Comisión Europea. OP, 2011*).

## MEDIO AMBIENTE

### EL AGUA ES LA VIDA

Esta publicación describe los detalles de "La Directiva marco sobre el agua". Varios son los objetivos: la prevención y la reducción de la contaminación, la promoción del uso sostenible del agua, la protección del medio ambiente, la mejora de la situación de los ecosistemas acuáticos y la atenuación de los efectos de las inundaciones y de las sequías. Su objetivo último es alcanzar un "buen estado" ecológico y químico de todas las aguas comunitarias para 2015 (*Comisión Europea. OP, 2011*).



## ASUNTOS SOCIALES

### FOUNDATION FINDINGS: YOUTH AND WORK

La tasa de desempleo de los jóvenes de entre 16 y 24 años en la UE-27 es el doble de la tasa general de desempleo y la recesión ha exacerbado este problema de manera significativa. Esta publicación recoge información útil para todos los actores y partes interesadas que participan en el actual debate europeo sobre el futuro de la política social (*European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions - Eurofound, 2011*).

## ASUNTOS SOCIALES

### DEMOGRAPHY REPORT 2010

Éste es el tercer informe sobre los desafíos demográficos a los que se enfrenta la Unión Europea. Proporciona los últimos datos y cifras de cada Estado miembro para que pueda compararse la situación entre los países. Asimismo, también se centra en los recientes movimientos migratorios y en las oportunidades y necesidades de una sociedad caracterizada por la diversidad y el envejecimiento de la población (*Eurostat. OP, 2011*).



## ASUNTOS INSTITUCIONALES

### CÓMO ESCRIBIR CON CLARIDAD

Cualquiera que sea su género (legislación, informe técnico, acta de reuniones, comunicado de prensa o discurso), un documento claro siempre será más eficaz y más rápidamente comprendido. Esta guía ayuda a escribir con claridad tanto en su propio idioma como en cualquiera de las demás lenguas oficiales de la UE (*Comisión Europea. Luxemburgo OP, 2011*).

# 9 de Mayo Día de Europa

Unida en la diversidad



**Unión Europea**



**JUNTA DE ANDALUCÍA**

# Red de Información Europea de Andalucía



## ALMERÍA

Europe Direct Almería  
Diputación Provincial de Almería  
C/ Navarro Rodrigo, 17  
04071 Almería  
Teléfono: 950 21 18 10/11/12  
Fax: 950 26 46 16  
peuropeos@dipalme.org  
www.europa.almeria.es

## CÁDIZ

Europe Direct Campo de Gibraltar  
Mancomunidad de Municipios del  
Campo de Gibraltar  
Parque de las Acacias, s/n  
11207 Algeciras (Cádiz)  
Teléfono: 956 58 03 07  
Fax: 956 60 36 64  
europedirect@mancomunidadcg.es  
www.mancomunidadcg.es/EuropeDirect

Europe Direct San Fernando  
Ayuntamiento de San Fernando  
Edificio Vivero de Empresas  
Avda. San Juan Bosco, s/n  
11100 San Fernando (Cádiz)  
Teléfono: 956 94 45 21  
Fax: 956 94 45 24  
europe.direct@aytosanfernando.org  
www.europedirectsanfernando.eu

## CÓRDOBA

Centro de Documentación Europea  
Universidad de Córdoba  
Facultad de Derecho y CC. Económicas y  
Empresariales  
Puerta Nueva, s/n, 2ª planta  
14071 Córdoba  
Teléfono: 957 25 49 62  
Fax: 957 26 11 20  
cde1cord@uco.es  
www.uco.es/webuco/cde

Europe Direct Andalucía  
Rural-Baena  
C/Santo Domingo de Henares, s/n  
Edificio "La Tercia II"  
14850 Baena (Córdoba)  
Teléfono: 957 69 10 84  
Fax: 957 69 23 45  
europedirect@adegua.com  
www.adegua.com  
Blog: <http://europedirectandaluciarural.blogspot.com>  
FB: <http://www.facebook.com/europedirectandaluciarural>

## GRANADA

Centro de Documentación Europea  
Universidad de Granada  
Edificio Centro de Documentación  
Científica  
C/ Rector López Argüeta, s/n  
18071 Granada  
Teléfono: 958 24 83 51  
Fax: 958 24 23 82  
cde@ugr.es  
<http://cde.ugr.es>

Europe Direct Granada  
Oficina Provincial de Proyectos  
Europeos Delegación de Empleo y  
Desarrollo Provincial  
Diputación de Granada  
Avenida de Andalucía s/n. Edificio CIE  
18015 Granada  
Teléfono: 958 80 49 11  
Fax: 958 80 58 25  
amoreno@dipgra.es  
www.europadirectgranada.eu

## HUELVA

Europe Direct Huelva  
Diputación Provincial de Huelva  
Área de Desarrollo Local y Territorial  
Recursos Externos e Innovación  
Plaza de las Monjas, 2  
21001 Huelva  
Teléfono: 959 49 47 79. Ext. 10380  
Fax: 959 49 47 60  
europadirecto@ddiphuelva.org  
<http://europadirectohuelva.sigadel.com>

## JAÉN

Europe Direct Andújar  
Ayuntamiento de Andújar  
Centro de Iniciativa Empresarial y  
Formación San José  
Altozano Arzobispo José Manuel  
Estepa, 5  
23740 Andújar (Jaén)  
Teléfono: 953 51 57 67  
Fax: 953 51 57 68  
europedirect@andujar.es  
www.europedirectandujar.eu

## MÁLAGA

Europe Direct Málaga  
Oficina Provincial de Información  
Europea  
Oficina de Recursos Europeos  
Diputación Provincial de Málaga  
C/ Cervantes, 1, bajo izquierda  
29016 Málaga  
Teléfono: 952 06 93 66  
Fax: 952 06 93 79  
malagaeuropa@malaga.es  
www.malagaeuropa.eu

## SEVILLA

Secretaría General de Acción  
Exterior  
Consejería de la Presidencia  
Junta de Andalucía  
Palacio de San Telmo  
Av de Roma s/n  
41071 Sevilla  
Teléfono: 955 33 51 55  
Fax: 955 03 52 69  
informacion.sgacex.cpre@juntadeandalucia.es  
<http://www.juntadeandalucia.es/presidencia>

Centro de Documentación Europea  
Universidad de Sevilla  
Facultad de Derecho  
C/ Enramadilla, 18-20  
41018 Sevilla  
Teléfono: 954 55 11 58 / 59 / 60 / 61  
Fax: 954 55 73 27  
cde@us.es  
www.centro.us.es/cde

Entreprise Europe Network-  
CESEAND  
Confederación de Empresarios de Andalucía  
Arquímedes, 2 (Isla de la Cartuja)  
41092 Sevilla  
Teléfono: 954 48 89 00  
Fax: 954 48 89 14  
pgarcia@cea.es  
[www.cea.es/portal/internacional/ceseand/default.aspx](http://www.cea.es/portal/internacional/ceseand/default.aspx)

Con la colaboración de:



[www.andaluciaeuropa.com](http://www.andaluciaeuropa.com)

